

كتاب ميزوبوتاميا

العدد 17-18

موسوعة اللغات العراقية



خمسة آلاف عام من كلام النهرين

اللغات: السومرية - الاكدية، الآرامية - السريانية، العربية، الكردية، التركمانية، الفيلية،
المندائية، اليهودية، العامية، اليزيدية، الشبكية، السوداء، الارمنية، الشيشانية..

عمل جماعي

سليم مطر



مركز دراسات الأمة العراقية - ميزوبوتاميا / جنيف - بغداد
دار الكلمة الحرة - بيروت

ميزوبوتاميا

تموز 2009
عراقي 4379

:



:

:

:

. :

:

2009 :

/

:

/

408 :

:

www.mesopot.com :

·
:
..
..

·
:

..

!

·

·

:

(·)

·

·

:

...

.()

14

()





!

()

()

!

.

()

() :

.

!

()

!!

) ()

.

(

.

()

()

.

!

.



-

-

.

-

-

-

-

-

(20)



.()

.

.

.

()

.

.

()

.

.()

:

.

.

:

()

⋮

.

(..)

.() ()

⋮

() :

/) .(/)

. ((/) .(/) .(

.(/) .(/

()

() .
.
.() ()
.()

: _____
(): () () ():
.(H) () .()
.() () ()

:

1-

.
() .(:)
) () ()
.() () () ()

. ()

.() () 2-

.
(:) () ()
() () .(:)
.(:) ()

() .(:) () ()
 .(:) ()
 . () () ()

3-

() .
 - -) () () .(: / :)
 .(- -) : (- -) (-) (-) () ()
 - - - -) .(- - - - - -) (- - - - -) (- - - -)
 : // : // : : _____
 : // : // : // : // : // : //
 // : // : // : // : // : // : //
 : // : // : // : // : // : // :
 // : // : // : // : // : // : //
 . : // : // : // : // : // : // :

: // : // : // : // :
 : // : // : // : // : // : //
 // : // : // : // : // : //
 : // : // : // : // :
 : // : // : // : // : // : //
 // : // : // : // : // : //
 // : // : // : // : // : // :
 : // : // : // : // : // : // :

// : // : // : // :
: // : // : // : // :
// : // : // : // : // :
// : // : // : // :
// : // : // : // :
: // : // : // :
: // : // : / : // : // :
// : // : // : // : // :
// : // : / :
: // : // () : // :
// : // : // : // :
: // : // : // :
: // : // : // : // : // :
. : // : // : // : // : // :

2007 / / -
9 / /
13 / /
41 / / / -
21 / / /
14 / / /
2006 / / /
/ / -

()
.
() ()
- - .
.() ()
.
2008 26
/)
() ()
.()

) ()

()

(

..

:

.()

:

: // : // : // : // :

: // : // : //

..)

: // : // : // : // (..

// . : .. //

: // : // :

. : //

: // : // : // :

(/) . : //

() . ()

: :

() ()

.

: // : // : // : // :

//

. : // :

: : // ()

.

...

:(/)

()

) (+) ()
() . ()
..(53/)

/)
() ()
())
.



) 1866 .
.1947 () ()

) :

) (1928 1926 ((

) 1901 .(

.() (

.

.

:

) // ((1912) ()

// (1927) () // (1918) (

) : .(1930) ()

) // (1896) (

() // 1932 (

.

1934

(:)

!



Ethnic group)

)

)) :

Nation).

) race)

)

.((

.()

.

:

()

.()

()

) () () () ()

() () ()

.

)
) 132 ((()
) ()
) ()
 () ()
 () ()
 () .1217
) () () 1246
) ()
 ()

1847

..

1872

: ()
()
()

.1925

%85

500

. ((() ()

.



()

!!()

*!!

()

() ()

() ()

.

.()

.()

()

.() ()

()

.





()

:

()

.

()

.

:

.

.

.

:

.

.

.

:

()

.()

.

)

.

()

()

(

()

.

.()

.

)

.()

(

.

.

.

.

.

.

.

() ()

.

()

.

.

.

.

.

.

.

.

.

()

.

() () () ()

()

!



. () ()
 .
 .() ()
 () () () ()
 .
 () .()
 .
 .() ()
 .()
 . ()
 () ()
 .
 .
 .
 () .
 .
 .
 () .
 .
 () () () ()
 .() () () ()
 () ()
 .
 () ()

()

()

.

[: _____](#)

1935 / /

.2001 / / -

.2002 / / / -

.1964 / / / -

.1967 / / / -

.1934 / / / -

1928 / / / -

.1996 / /

1949 / / /

1973 / /

1934 / /

2008 / / -



)
%70 .(
()
()
() ()

200

() () .. () ()



:

!!

..

:

()

:

.()

()

.(

)

()

()

.



()

.

!

()

.

)

2003

() (

()

() () ()

()

.





()

()

()

()

() :

() .

(

()

() :

() ()

() () () () () () ()

()

()

()

)

(

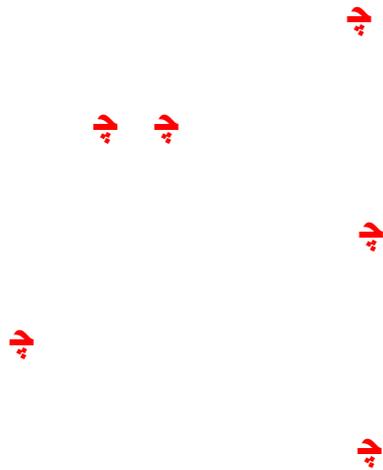
4

..

.....	
4	
4 4	
4	
4	
4	



.....





=

=

=

=

=

=

=

..() :

/

/

..

..

:

:

/

/

1954

/

/

/

-

1902 5

/

/

/

-

2004

/

/

-

/

/

/

-

2003

/

/

-

1923

/

1

/

/

-

1950

/

/

-

1970

/

1

/

-

!



() ()



() ()
() () ()
() () ()
() ()

()

()

.

.

.

()



(

(

:

(

)

(

)

.()

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

:

.

.

(1831 1747)

.()

() . ()

()
()

) () .()
() () . ()

()
) . ()
.



() . () ()

) :

(2008)

.(

.

/

/

2009

/

-

1973

/

/

2008

/

/

/

1989

/

/

/

/

/

/

2008

/

/

/

2007



. . 7 9 .

302 .

1915

()



. 1222

.1638

1639

20

12 10

20

1870

3000
. 2007 15
1000 2003
500 1000



: // :
2006 () : //
: // : //
: // : //
: // 1949 : //
: // : //
: // : //
:() // : //
: // : //
() : //
.2002 : //

)

(1845

1974

.1968

. 2004

13

() ()

1639

()

. 2004

(1918 -)

()

-:

ሠላ	ቶቶ	ዳዳ	ገገ	ጅጅ	ጊጊ	ኒኒ	ሀሀ	ገገ
A	B	G	D	Ye	Z	E	U	T
ገገ	ከከ	ሊሊ	ከከ	ገገ	ካካ	ደደ	ገገ	ገገ
Zh	I	L	Kh	Ts	K	H	Dz	Gh
ገገ	ሀሀ	ገገ	ሀሀ	ገገ	ሀሀ	ገገ	ሀሀ	ገገ
Dj	M	Y	N	Sh	Vb or O	Ch	P	J
ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ
R	S	V	T	R	Ts	U	P	Q
ሀሀ	ሀሀ	ሀሀ						
yev	O	F						

(հայ երևն լ եզու))

()

)

36

(

:

()

()

47.1

110

1991

%

: //

: //

: //

:

: .

: //

: //

: //

2000 / / /
 1982/ / /
 / /
 / /

!



) ()
 (
 .
 ()
 :
 () .
 .
 !2003

() 1.5 .

1865
1865

1859
1861 - 1860

1859

.1877



1867

1865

1878

200

()

()

2000

41

()

5000

()



()

2003 .

:

NAGH))

.()

49

3 2

75 //

34:

// : // : // : // : :
: // : // : // : // : // :
. : // : //

()

23/2/2006

2008/12/5

/

:

/

:



.()
 ()
 () () ((1()
 : ()
)
 ! (:

(2). () ()
 .() ()
 .

(3).
 ()
 GNOSE) ()
 ()
 .()
 ()
 ()
 : :

)

:

(((4):(

(. 539- 556)

()

()

()

.(5)

()

)

()

:

)

(

(

()

:

()

()

.(

()

()

()

)

()

(

(((6

)

)

()

(

.(

)

(

()

.()

(7). ()

()

() () () ()

(8).

()

() :

() .

() .

()

..)) :

()

((

()

()

()

()

() () .

.

:

.

!

. ()

()

:

1-

()

() ()

()

. ()

()

()

(9).

()

()

.

()

()

) ()

.

() (

2-

()

(10).

()

:

(11).

()

(12)

/ / .

(13).



()



:

()
()

:()
600 (

()
()

.

:
()

.(...

:
.

.()()

.

:
.

.

:
.

:
.

.

:
.

:
.

.

((14 _____

:

. () :() 1-
}

:() 2-

.() () ()
) :() 3-
}

() .{

()
) ()

() : 4-

.{

.()

:() 5-

}

}

{

.



:

:

()

.()

()

.

.

()

.()

.

.

)

()

)

)

(

.

.(

)

.

(

()

.()

36

.

() .

.()

.() () .

.() .

·



360

() :

(23 22)

.()

() :

·

·

· :

()

·

113 / / : 1)

() : 2)

إيلاف

170 1996

30/11/2008

> GnosticismG > Catholic Encyclopedia3)

129/ 73 1993/ / / / 4)

/ / / :

1986

278 276 / / 5)

.1990 / / / 6)

() 7)

. 2003 / / / 8)

/ 9)

10)

()

.(2009 .(11)

55 / /

219 / 12)

2006 / / / / : 13)

14)

/

2003 / / /

1986 / / /

1993 / / /

1990 / / /

1996 / / () /

2006 / / / /

. 201 / / / /

1991 / / /

2008/11/30 /

Catholic Encyclopedia > G > Gnosticism

1995 / / /



عسل - بغداد

() .
) ()
 . () () .

()

):

()

: (

()

.()

()

)

.(

.()

1953

.()

()

. Neo Mandaic

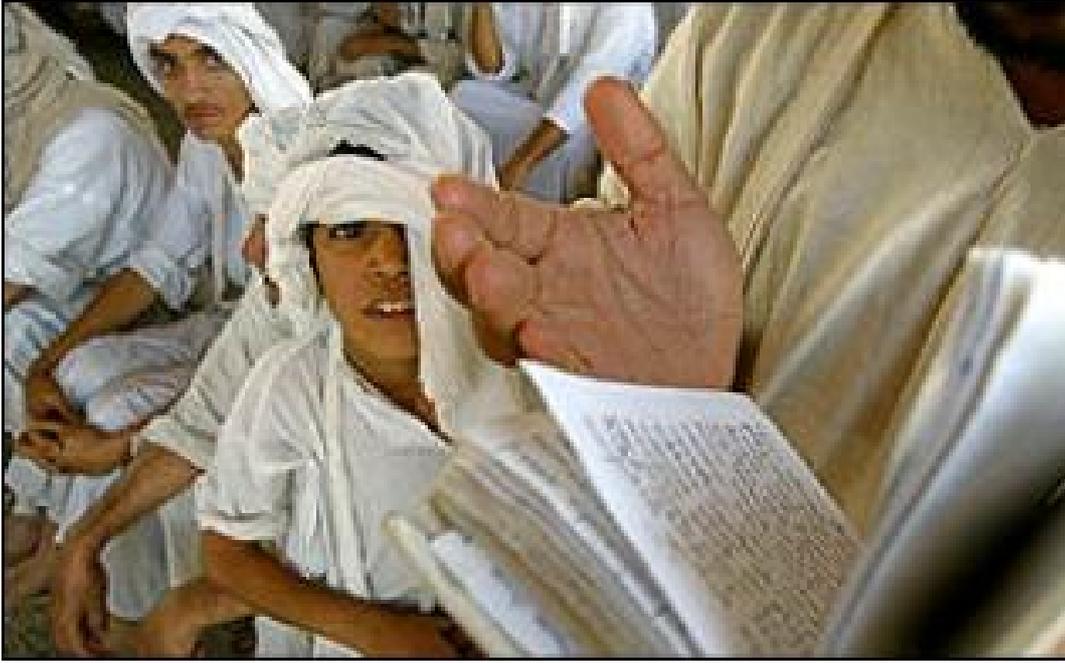
100

60000

%40

10

.()



.

.

):

.(

()

(12)

(24)

.

.

()

.

.() ()

. () : ()
()
() : ()
()
()

.()

....()

جدول الحروف المندائية وما يقابلها في اللغتين العربية واللاتينية

الحرف اللاتيني	الحرف العربي	اللفظ	الحرف المندائي
A	ألف	ا	ה
B	باء	إبأ	ב
G	جيم	إكأ	ג
D	دال	إذ	ד
H	هاء	إه	ה
W	واو	أو	ו
Z	زاي	إز	ז
<u>H</u>	حاء	إح	ח
<u>T</u>	طاء	إط	ט
I,Y	ياء	إي	י
K	كاف	إك	כ
L	لام	أل	ל
M	ميم	أم	מ
N	نون	إن	נ
S	سين	إس	ס
<u>E</u>	عين	إ	ע
F	فاء	إف	פ
<u>S</u>	صاد	إص	צ
Q	قاف	إق	ק
R	راء	إر	ר
Sh	شين	إش	ש
T	تاء	إت	ת
Id	أداة التعريف إد	إذ	ד
A	ألف	ا	ה

عمومات فلسفة علم الاجتماع

العلم الاجتماع هو العلم الذي يدرس سلوك الأفراد والجماعات في المجتمع، ويحاول فهم الأسباب الكامنة وراء هذا السلوك. وهو يهتم بالدراسة العلمية للعلاقات الاجتماعية، والعمليات الاجتماعية، والبنية الاجتماعية. ويعتبر من العلوم الاجتماعية التي تهتم بفهم الإنسان في سياق مجتمعه، وتطور هذا العلم بشكل كبير في القرنين التاسع عشر والعشرين.

من المبادئ الأساسية لعلم الاجتماع هي الموضوعية، أي دراسة الظواهر الاجتماعية كما هي في الواقع، بعيداً عن التحيزات الشخصية أو الثقافية. كما أن علم الاجتماع يسعى إلى فهم التفاعل بين الفرد والمجتمع، وكيف يؤثر المجتمع على الفرد، وكيف يؤثر الفرد على المجتمع.

تتعدد التخصصات الفرعية لعلم الاجتماع، مثل علم الاجتماع الثقافي، وعلم الاجتماع السياسي، وعلم الاجتماع الاقتصادي، وعلم الاجتماع التربوي، وعلم الاجتماع الطبي، وغيرها. كل تخصص يركز على دراسة جوانب مختلفة من الحياة الاجتماعية.

يستخدم علماء الاجتماع مجموعة متنوعة من الأساليب البحثية، مثل الملاحظة الميدانية، والدراسات المسحية، والتجارب، والتحليل الإحصائي، والنقش التاريخي، وغيرها. تهدف هذه الأساليب إلى جمع بيانات دقيقة يمكن استخدامها لفهم الظواهر الاجتماعية بشكل أفضل.

يعد علم الاجتماع من العلوم التي لها تأثير كبير على فهمنا للعالم من حولنا، وكيف يمكننا تحسين حياتنا الاجتماعية. فهو يساعدنا على فهم أسباب المشاكل الاجتماعية، وتطوير حلول مبتكرة لحلها.

((من إفتاحية الكتاب المقدس للصابئة المندائيين " الكنز الربا " كتبه بالحرف المندائي وثبت قرائته بالنقش المندائي الفقير لحي الأثري المندائي الدكتور قيس مغشغش السعدي))

بشْمِيهون إِد هِيي ربي

مُشْبِييتْ مارِي بَلْبَا دَخِيَا مارِيهون
إِدْ كَلْهون أَلْمِي، مُشْبِييتْ وَاْبِرْخْ
وَمُشْبَا وَمَرْوَرَبْ وَمَيْقَرْ وَمَقِيمْ
أَلْهَا رَبَا رَامَا وَشْبِييْهَا مَلْكََا رَامَا
إِدْ نَهوْرَا، أَلْهَا إِدْ شَرَارَا إِدْ أَنْفَشْ
هِيْلَا وَسَاخَا لِيْتَلِي، زِيوَا دَخِيَا
وَنَهوْرَا رَبَا إِدْ لَا بَاطِلْ، هِيَاْسَا
وَتَكْيَابَا وَرِيوَانَا وَمَرْهَمَاتَا،
وَفَاروْقَا إِدْ لَكَلْهون مَهِيْمَانَا،
وَيَادوِيَا هَزُوِي وَفَاروْشَا وَشَلِيْطَا
إِدْ إِلْ كَلْ إِصْبُو، مارِيهون إِدْ
كَلْهون أَلْمِي إِدْ نَهوْرَا: إِيْلَايِي
وَمِيصَايِي وَتِيْتَايِي، فَرْصُوْفَا رَبَا
إِدْ أَقَارَا إِدْ لَا مَتَهْزِي وَلَا مُسْتِيْخْ،
إِدْ لِيْتَلِي هِبْرَا بَتَاغِي وَلَا شُوْتَاْفَا
بُشَلْطَانِي، مَنْ إِدْ تَاكَلْبِي لَا
بَاهِتْ، وَإِدْ مُشْبَا شُوْمِي بَكْشَطَا
لَا نَافِلْ وَإِدْ قَايِمْ إِلْ تَكْلَانِي لَا
مُشْتَفِيْلْ، مَارَا رَبَا إِدْ كَلْهون
مَلْكَِي، إِدْ لَا هُوْ كَدْ إِدْ لَا هُوْ، وَلَا
هَآوِي كَدْ إِدْ لَا هَآوِي. أَمِيْن

بِسْمِ الْحَيِّ الْعَظِيمِ

أَسْبِحْكَ رَبِّي بِقَلْبِ طَاهِرْ، رَبِ
الْعَوَالِمِ كُلْهَآ، مَسِيْحِ مِبَارْكَ
وَمَسِيْحِ مَعْظَمِ، ذُو الْوَقَارِ الْقِيَوْمِ
اللّهِ الرَّبِّ الْعَلِيِّ وَسَبْحَانَهُ مَلِكِ
الْأَنْوَارِ الْعَلِيِّ، اللّهِ الْحَقِّ الْقَوِي
الْعَظِيمِ الَّذِي لَا يُحَدِّدُ، الضِّيَاءِ
الْبَهِيِّ، وَالنُّورِ الْعَظِيمِ الْخَالِدِ،
الْغُفُورِ التَّوَّابِ ذُو الرَّرَائِي
وَالرَّحْمَةِ، مَخْلَصِ كُلِّ الْمُؤْمِنِينَ
وَمَقُومِ كُلِّ الطَّيِّبِينَ، الْعَزِيْزِ
الْحَكِيمِ الْعَلِيمِ الْبَصِيْرِ، وَرَبِّ
عَوَالِمِ النُّورِ جَمِيْعِهَآ: الْعَالِيَا
وَالْوَسْطَى وَالذَّنْبِيَا، ذُو السَّمِيَاءِ
الْعَظِيمِ الَّذِي لَا يُرَى وَلَا يُحَدِّدُ،
الَّذِي لَا كَفُوَ لَهُ بَعْظَمَتُهُ وَلَا شَرِيْكَ
لَهُ بِسُلْطَانَتِهِ، مَنْ يَتَكَلَّمُ عَلَيْهِ فَلَنْ
يُخِيْبُ، وَمَنْ يَسْبِحُ إِسْمَهُ بِالْحَقِّ
فَلَنْ يَسْتَرِيْبُ، وَمَنْ يَسْأَلُهُ فَهُوَ
السَّمِيْعُ الْمَجِيْبُ. الرَّبِّ الْعَظِيمِ
لِجَمِيْعِ الْمَلَائِكَةِ. مَا كَانَ لَوْلَا كَانَ،
وَلَنْ يَكُنْ لَوْلَا يَكُنْ. أَمِيْن





() () ()
:
/ / /
1997
/ /
2008 /

E.S. Drower & R. Nacuch, Mandaic Dictionary. Oxford 1963
Caxon, P.W., Analysis and Mandaean Origins. Journal of Semitic Studies, Vol. xv, Jan.1970.
Macuch, R., The Origins of the Mandaeans and their script. Journal of Semitic Studies. Vo 16, No. 2, 1971.

Matcuch, R., Handbook of Classical and Modern Mandaic.

Berlin 1963.

The Thousand and Twelve Questions: Translated by E. S.,

Drower. Akademie-Verlag, Berlin 1960.

Mark Lidzbarski. Ginza. Der Schatz oder Das große Buch der

Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht/Leipzig: J.C. Mandäer,

Hinrichs'sche Buchhandlung 1925

Mark Lidzbarski. Das Johannesbuch der Mandäer. Einleitung,

Übersetzung, Kommentar, Gießen: Alfred Töpelmann 1915

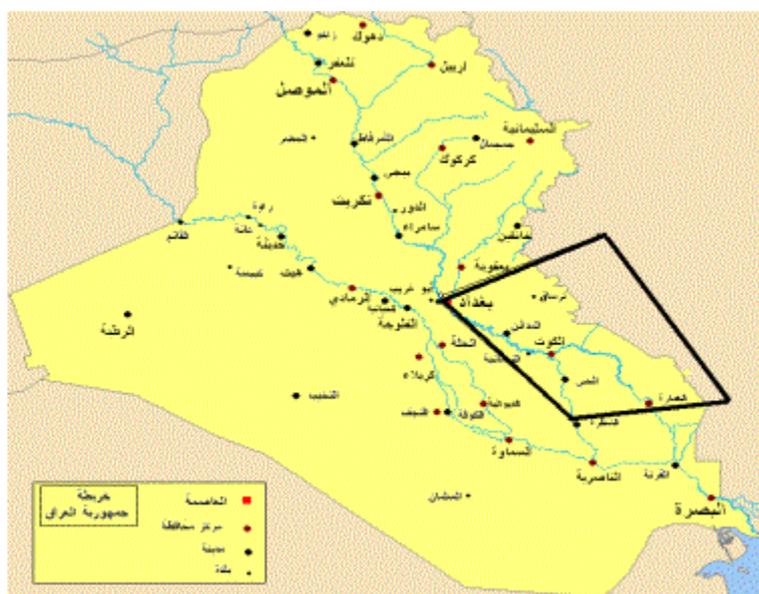


العراق يمنح الجنسية للقبيلة المرَّحِّلين الى ايران

وعالام 27/5/2009



أعدت وزارة الهجرة والمهجرين بالعراق منح الجنسية
العراقية للعراقيين المقيمين في إيران والذين أسقط النظام
العراقي السابق عنهم هذه الجنسية كونهم من القبيلة.



()

(30)

()

()

)

(la : 252.

250

: (

Mesopotamie – Georges ROUX- P270-271).

()

()

)

()

()

(

()

.(

(

:

()

()

))

...

..((

1903

()

)) :

:

..((

()

()

(P)

()

..

.

.()

)

()

.()

(

.

-

..

-

.

.

-

(-)

()

.

()

()

..

()

.

..() ()

.

() ()

()





((

()

.
()

()

1946

1957

.()

1960

)

1958

.(

1973



()

(

(

1968

()

!

1980

1982 1971

()

()

()

1974			/		/	-
2001	/		/		/	-
		2000	/		/	-
/	/			/	..	
					2005	/
1994			/		/	
1990 1	/		/		/	-
	/		/			
	/			/		-
					1954	
1999	-	/	/		()	-
		1971.	/		/	
		1976.	/		/	-
1998	-	/		/	/	-
149.	1990	-	/	/	/	-
32.	1				/	-
.359	1996	/			/	-

*



()

()

)

(

()

()

(:)
((*
)

: 38

ئ و ئ .

() : _____

(ä) () ()

()

() ..

.....

_____.

..... = -

.....() = -

- ... () ((= -
- () = -
- ... () () = -
- ... = -
- ((= -
- (= -
- () = -
- () () = -
- () () = -
- () ((((((
- () () = () -

	ن		
	و		
	ن		
	ن		ن

			()
/			
()	وَلَّ	()	لَّ
()	وَّ		()
		()	وَّ
	وَّ		وَّ
)			()
(-			
()			وَّ
		()	لَّ
()	وَّ		

_____ .

	ؤ

_____.

:

.....

:

.....

:

.....

:

.....

ؤ

:

..... ئ

:

.....

:

.....

:

.....ؤ

:

.....

:

.....

.....
: ۇ
..... ۇ
:
.....
:
..... ۇ
:
.....
:
.....
.....
:
.....
:
.....
:
.....
:
.....
.....

_____ .

			ۇ

	و		
	ل		
	ل		ل
			و
	ل		
	ل		
	و	()	
	ل		
	و		
	و		



v

v

ن

v

و

() v

ؤ

() v

()

()

() v

() v

(:)

()

()

()

.

()

() v

()

ؤ

() v

() v

() v

() v

()

() v

()

.((

()

() v

ؤ ؤ () v

.

:()

() v

() v

()

ؤ v

v

() () v

v

v

() ()

v

:

ل

v

ؤ و

ؤ

v

v

((

ؤ

ؤ

v

() .

v

() v

((

ؤ ؤ () v

()

v

ؤ v

()

() v

v

()

v

ئ

()

v

()

v

..

()

v

()

v

()

v

()

v

v

v

()

v

v

()



!

-

:

-

.

-

-

:

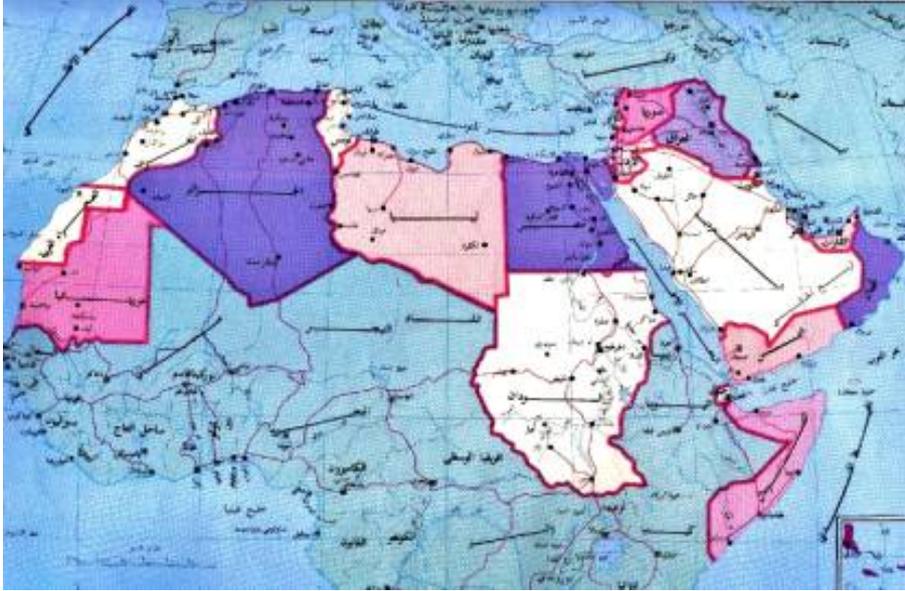
-

:

-

!

*
—



.....*

..

()

! ()

()

):

!(

!!

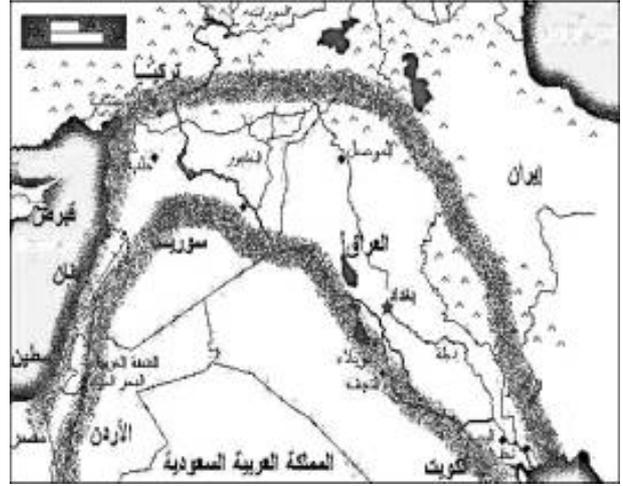
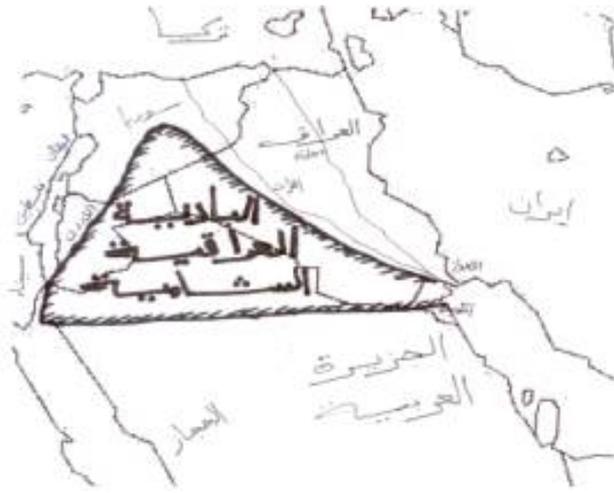
()

().

)):

[1] ((

) () . ()
 ! () ! ()
 () . () ()
 () . () ()
 () ()
 :
 .
 ()
 ()
 () .
 ..
 !!
) [2] () () ()
 () ()
 . ()



() () ()

)

:(

()

))

()

[3] (

() ()
() ()
() () [4]
() :

1200

[5]

[6]

:

1

) () () [7]

[8]

2

() ()
()

) [9](.

)
()

..

(:) (.. ..
! :

()

.()

()

()

(. 2350

1975

()

.()

()

..() () ()

()

()

()



!

() .
!!()

.() () ()
() ()
)

.(

()

()

() ()

127

()

_____ () _____

(

()

[10].)



2200)

()

(.

()

()

()

()

()

:

/ / /))
) [11]((/ /

) [12](()

1200 1600

) [13]((

:

!!

) .

:

) [14]((

()

)

..

.(

()

()

()

.

() () .()

(() ()

() () .()

}{96/ } () ()

() .{

() () . ()

()

.

()

..() ()

(=) : () ()

(=)

(=) . ()

)() (=) .

()) [15](

. ()

.



)

()

(

!

:

()

()

()

:

: ()
()

: ()
). [16](

() .

()

()

() ! . 825-484

()

()

_____ . _____
_____ . _____
() _____

). [17](() ()

()

() :

.
: . ()

. 1200
()

) [18] (1500

()
() ()
) ()
() ()
() ()

() ()
() () : ()

. ()



:

() ()

()

()

()

() . () .()

()

)

.. ..(

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

[\[19\]](#)()

()

(. 858-823)

Matu A-Ra-()

. ()

()

() ()

Matu Arabaai bi

()

()

()

()

Behistun () .

Arabaya () ((
 [20]((

() () ()
) ():()
 .() .(
) [21](() ()

(: . ha'Arabah ()

() ()
 () ()
) () . ()
 : . () .(
 () .
 (Arabae) ..
 () .

(204- 249) [22](
) [23](

// = // = :

[24] (=



()

..(542 (449

()

!()

.

.(

):((770

()

()

.

()

() ()

:

() : () ()

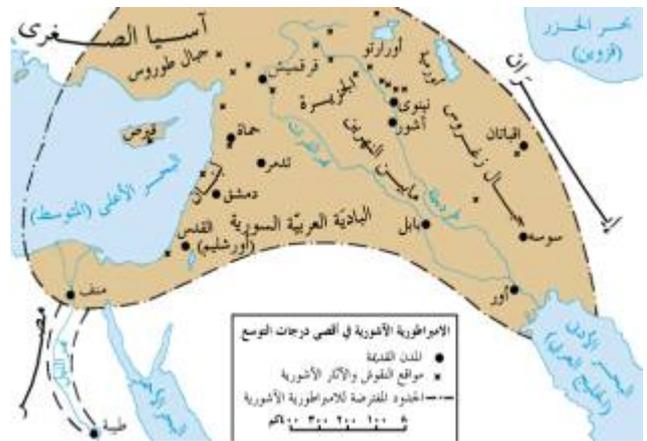
. () . ()

() ()

() .
 () : () () () .
 () () .
 () .
 () .
 () .
 () .

328

[25] ()



() .
 () .

() .
 () .

) . 721- 705

705- () (. 669-627 . 681

(. 744-727)
(Temai) (Masai)
(Badania) (Haiapai) (Sabaai)

(. 556-539)
()

):
()

.(

) [26](

: ()

..))

...

- -

) [27]((..

()
: .) : .
) .(

. ()
: . ()

) : () : : :))
:() : .(

: .
)((.

) [28] (

) ()
() ()
)
() ()
() ()

.(()) :
 ()

() .

()) [29](
 () ()

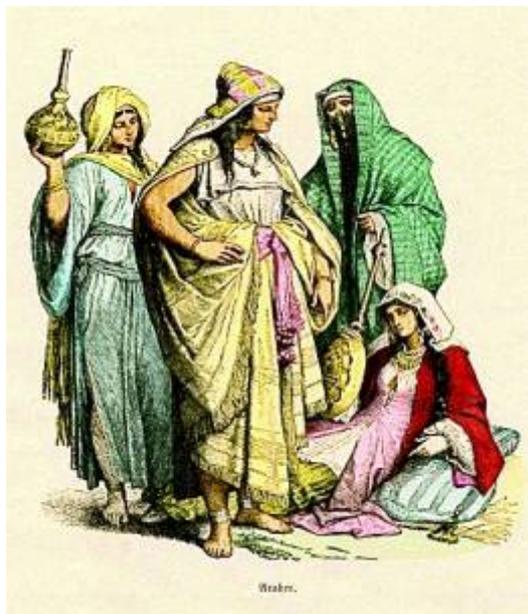
() () ()

() ()

() ()

) [30](

()



()

[31](

:

()

:

() ()

.(() (

.()

()

()
)
 () . ()
 ()
 ()
) () ()
 . () ()
 ...)

328

[32] (

{ }37/ }{ : {
 .103/ }{ { }12/ }{

() [33] () ()
 ! :

: ()
 [34] (

()

H B 7 6 i 0 4 8 0 4 4 4 7 0 4
 X 0 8) 6 0 0 0 4 3 4 4 4

J S 6 7 1 7 7 7 7 7 7 7
 k y t h z w h d g b
 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7
 t š r q s p s n m l

()



()

()

() ()

()

() ()

! ()

()

()

) ()
)
(!

[35] ()

* ملاحظة: نرجو مراجعة هوامش وملاحظات هذا القسم في نهاية هذا الملف

:-

- :
- 1- () 2007/10/26 /
<http://www.alnahdah.org/doc07102610.htm>
 - 1985 / / :
 - 2- 1996 / / /
 - 3- / / /
 - 4-
 - 5- /
 - 6- 1995 / / /
 - 7- (la Mesopotamie / Georges ROUX/P 136-138/ Paris 1985))
 - 8- 1985 / / /
 - 9- / بادية الشام / كريستينا فيليبس / غرانة /
2007 /
 - 10- / جبرائيل سليمان جبور /
1988
 - 11- 1991 / / / /
 - 12- 1989 / / /
 - 13- 1977 / /
 - 14- :
 - 15- 1985 / / /

	.	/	16-
7/	/	/	17-
(www.mesopotamia4374.com/adad7/fahrast7.htm2006			
	.	/	18-
		/	19-
1973	/	/	20-
		.	21-
		.	22-
/	/	/	23-
2007	4 /	/	24-
	:	/	25 -
1988	/	/	26-
1985	/	/	27-
	/	/	28-

:

ا لله مر ا مر ا و سعو
 بها حو و ا و ا ك
 و ا و ا ا ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك
 و ا و ا و ا ك

) 87 86 (

.

▪

..

:

» »

*

« »

.

» »

▪

« »

.

« »

.

« »

▪

« »

« »

« »

« »

▪

.

《 》

《 》

《 》

《 》

《 》

《 》

《 》

() 《 》

《 》

《 》

《 》

》 》

《 》

《 》

《 》 《 》

《 》

».. «

178». 173

:



() () ()

.((770) : ()

()



/	/	/	/	/	/	/	1
/	/	/	/	/	/	/	2
/	/	/	/	/	/	/	5

1-

()

2-

()

5-

هذا قبر امرئ القيس بن عمرو ملك العرب كلهم الذي نال التاج
 وملك الأسديين ونزاراً وملوكهم، وهزم مذحجاً بقوته وقاد
 الظفر إلى أسوار نجران مدينة شمر وملك معداً واستعمل
 د: قسّم أبناءه على القبائل، كلهم فرساناً للروم، فلم يبلغ ملك مبلغه
 هـ: في القدم. هلك سنة ٢٢٣ يوم ٧ من كسول (كانون الأول) ليسعد الذي ولده.

أ: هذا قبر امرئ القيس بن عمرو ملك العرب كلهم الذي نال التاج
 ب: وملك الأسديين ونزاراً وملوكهم، وهزم مذحجاً بقوته وقاد
 ج: الظفر إلى أسوار نجران مدينة شمر وملك معداً واستعمل
 د: قسّم أبناءه على القبائل، كلهم فرساناً للروم، فلم يبلغ ملك مبلغه
 هـ: في القدم. هلك سنة ٢٢٣ يوم ٧ من كسول (كانون الأول) ليسعد الذي ولده.

المسندية /

الحسانية / اللحيانية / الصفانية / الديدانية / الثمودية

()

()

()

1901

()

()

1
2
3
4
5

7 223

1
2
3
4
5

!! ()

()

()

223

حلوا السموات والارض وجعل
الظلمة والليل
والنور والليل

/ / / / / / / / / /



:

.

.

.

.

.

.

((.

217. 218.

. العربية، .

. 28 .

السنغال،

العالم العربي

منظمة الأمم المتحدة

ومالي، وتشاد، وإريتريا .

()

اللغات الأفرو-

اللغات السامية

(الأكادية (والكنعانية

الهلال الخصيب

آسيوية .

. القرن الإفريقي كالأمهرية .

العربية الجنوبية

والآرامية

السامية الغربية،

السامية الوسطى

(

السامية الشمالية الغربية)

السامية

لغات

422

كالأحواز وجنوب

العالم العربي،

تركيا وتشاد ومالي والسنغال وإريتريا .

النبي

:القرآن

الإسلام

()

محمد ()

المسيحية

اليهودية

السياسة

الإسلام

المسلمون،

كالتركية والفارسية والأوردية والالبانية

كالروسية والإنجليزية والفرنسية والأسبانية والاطالية والألمانية .

الأردو:

()

والفارسية والكشميرية والبشتونية والطاجيكية

	Aramaic	Nabataean	Arabic		Aramaic	Nabataean	Arabic
a	Ⲁ	Ⲁ	أ*	i	Ⲁ	Ⲁ	ل
b	ⲁ	ⲁ	ب	m	ⲁ	ⲁ	م
g	Ⲃ	Ⲃ	ج**	n	Ⲃ	Ⲃ	ن
d	ⲃ	ⲃ	د	s	ⲃ	ⲃ	
h	Ⲅ	Ⲅ	ه	'	Ⲅ	Ⲅ	ه**
w	ⲅ	ⲅ	و	p	ⲅ	ⲅ	فا
z	Ⲇ	Ⲇ	ز	ʃ	Ⲇ	Ⲇ	ص
h	ⲇ	ⲇ	ح**	q	ⲇ	ⲇ	ق
t	Ⲉ	Ⲉ	ط	r	Ⲉ	Ⲉ	ر
y	ⲉ	ⲉ	ي	ʒ	ⲉ	ⲉ	س
k	Ⲋ	Ⲋ	ك	t	Ⲋ	Ⲋ	ت

All Arabic letters are isolated forms, except * denotes final form, and ** denotes initial form

.

()

.

(276)

) (279)

()

.

(

..

.

.

:

(1)

()

.

(2) . () () ()
()

.()

(Abbott)

((3

(4) .

(5) ()

(6) .

()

309-379

()

(7) .

()

((8

(9) .

.

(808)

(10)

()

.

(11)

(385)

(13)

(12)

(14)

276)

.

(

((15

(16)

:

()

(17)

.

()

) :

(18) .

((20) () (19) . (

(21) . ()

(22) .

() ((23

(24) .

(25) .

()

((

(26) ()

) (27) ()

(29) . ((28

1-

2-

3-

4-

() () ()

()

(30).

() / / / / (1)
(2)
(3)
/ 1967 1/ /

4 - Abbott , Nabia, The Rise of the North Arabic Script with Description of Quran Manuscripts in the Oriental institute university, (Chicago, 1939), PP

/ : / (5)

/(204)

.1:122 / / 1988 1 / / / . /

/ / 1963 / / .(218)

/ .(630) / 1:48.

/ 1:229. / 1967 /

- 1: 52-53 / 1949 / / (6)
- / / / 1977 / /
- / 1957 / / (7)
- / / (8)
- 1 / / 1964 / / (267)
- / 1962 / / / (9)
- / / () / (808) / (10)
- 1 / 1956 / : (11)
- / / (20) / /
- / / (626) / / / 1989 /
- 1 / / 1957 /
- / / / (279) / (12)
- 3 / 1937
- / (328) / 3 / / (13)
- / (385) / 4 (14) / 1946 / /
- / 1964 / /
- 1 / 1963 / / / (15)
- 1 / (16)
- (17) Grohmann/ Adolf, Arabish Palaographic, (Vien, 1971).
- 10 / / 1913 / / / / (18)
- / / / / (19)
- / 1943 /
- / / / (20)
- / / / (21)
- / 1897 1 / / / (22)
- / / / : (23)
- 1 / 2002 / 1 / /
- / . : 350/ / - : (24)
- / 1976 / /
- M.K.Kister, «Mecca and Tamim aspects of their relations», : (25)

: (26)

1: 190-191

(27)

1:191 / /

/(257) / / 1:49 -50 / / / (28)

: / 1: 550 / / 1381 / /

456-457

/ 1933 / / / / ((29

/ / : 12 / / 1: 191 / / / (30)

3: 368

:

/ / (630) / -

. / 1967 /

/ / / / (257) / -

/ 1381

1937 / / / (279) / -

. / 1957 / / / (626) / -

/ / / ((/ (808) / -

. 1956

1 / / / (321) / -

. / 1962 /

/ / / / (328) / -

. / 1946

/ / / / (276) / -

1:129. / 1964

. / / (24 (/ -

. / 1988 1 / / /

. / 1963 / / / -

. / 1964 / / / (385) / -

/ / / / (218) / -

						. 1963
/	/	/		/	/	-
					. / 1989	/
						:
. / 1962	/	/		/	/	-
		/1897.	1 / /		/ /	-
/	/			/	/	-
					. 1943	
/	/			/	/	-
				. / 1977	/	
					/ /	-
					. / 1967	1 / /
	. / 1913	/	/		/ /	-
	/				/ /	-
			. / 2002	1 / /		/
	. / 1951	/	/		/ /	-
. / 1949	/	/			/	-
		. / 1957	/		/ /	-
. / 1976	/	/			/ . /	-
		. / 1900			/ /	-
. / /	/	/	/		/	-
	. / 1933	/	/	/	/ /	-

:

Abbott, Nabia, The Rise of the North Arabic Script with description of Quran Manuscripts in the - Oriental institute university, (Chicago, 1939 - Grohmann, Adolf, Arabisch Palaographic, (Vien, 1971) - relations», (HESHO, 1865)) - Kister, M.K. «Mecca and Tamim: aspects of their



www.alfaraj9.com

) !!()
 ()
 1973. () ()
 ()

272

328

()

413

()

698

1948

1879

1863 ()

. 1941

()

1888 ()

()

1891

()

1913

1917

. 1973

1928

1937

1940

1947

1950

1946

16

1975

1958

1930

.

1939

.

-

1952

.

1976

:

/ <http://www.syrianstory.com/comment6-6.htm>



(351)

/

.((

((:

/

/

()

: 231

) .

... : .(...
... ..
... ..

/ / عبده الراجحي /

/

/



MS 577

Syriac Sertâ book script. Mt. Sinai, Egypt, ca. 11th c.

230

250

380

.()
)
287). 286 1991

()

:

):

.(

▪

.

▪



.

)

.(

.

:

.

)

.(

.

▪

.

.

() :
(()
()

288

:
) : ()
) : ()
) : ()
()
()
()

.298

.(

)

.300

328.

()

:

()

()

302

286. 272



(/ / / / / : (*

(2007/10/26)

-1

<http://www.alnahdah.org/doc07102610.htm>:

- / : -2
() / / 47)/ 43
- 5.. 4 -3
.124 121
- 16 / / -4
(la Mesopotamie/Georges ROUX/P 136-138)5.
(6. (Georges ROUX/P48/57
15). / / 7. (
(71/2:370) 8. (Georges ROUX/P 82-85)/
17. 9.
10. 46/ كذلك - بادية / 2 :
الشام / كريستينا فيليس غرانة / جبران ايلسليمان جبور.
11. 71 70 2 /
12. 71 55 2 /
13. (79). /
14. :
/ 81 / 204 / / /
1988
1985 / 126 / / /
/ 34 / / . /
1991 / / / / / 15.
/ / / 16. (
1977 / / / : 24/ 1989
4252 -).
17. (:

1985 / 51/ / / 18.

83). / 19. (

. / : () 20.

165). / . / 21. (

(/ 22. (

(382 2 / / 23. (

1991 / / / / 24.

(/ 25. (

7/ / / / .): 26.

). www.mesopotamia4374.com/adad7/fahrast7.htm 2006

300 239 189 2 / : 326(Georges ROUX/P / :

24). 21 / / (27.

(286 258 / / 28. (

(137 134 / . / 29. (

(193 188 / / 30. (

67) / / 31. (

(67 66 1937/ / / / 32. (

(166 / . / : 33. (

7 : - 264. / 34. (

/181).

23/ 21 2 (35.

/ / () / (171

.(/ (77 / 76 32 31



!

-

-

:

-

-

-

!

:

) ()
() . ()
()

((



(1).

() () .
() () ()

()

()

)

.(

()

()

()

()

()

(2) ()

()

)

()

(3)

()

(

()

()

()

()

()

(4)

()

()

(V)

()

(V) p)

()

()

()

()

()

:

()

א ב ג ד	ה ו ז ח ט י	כ ל מ נ ס ע פ	צ ק ר ש ת
א ב ג ד	ה ו ז ח ט י	כ ל מ נ ס ע פ	צ ק ר ש ת
א ב ג ד	ה ו ז ח ט י	כ ל מ נ ס ע פ	צ ק ר ש ת
א ב ג ד	ה ו ז ח ט י	כ ל מ נ ס ע פ	צ ק ר ש ת
א ב ג ד	ה ו ז ח ט י	כ ל מ נ ס ע פ	צ ק ר ש ת
א ב ג ד	ה ו ז ח ט י	כ ל מ נ ס ע פ	צ ק ר ש ת

כ	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
kaf	yod	tet	chet	zayin	vav	he	dalet	gimel	bet	alef
כ	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
כ	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
כ	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
כ	י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א

:

)

(5)

(

)

.(

)

(

)

(

(

(6)

(

(77). ()

()

.



((

.

() ()

.

1872)) : ()

" "

(8) . ((

:

()

1-

..

(9) ()

..

() () () 2-

()

()

..

()

:()

()

()

.

.



:

1-

.([10])

2-

(.)
()

() ()
() ()

() ()
()

[11].(

3-

) (.)
() ()

(

(

)(

4-

()

(

()

)

)

(

(

[12]

.(

()

5-

()

()

()

()

.(

)

6-

()

()

()
()
()

[13]

() ()

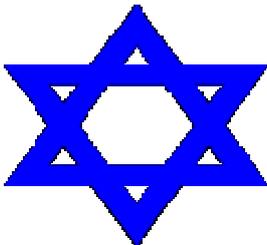
80%

()

[14]

()

[15]



!

..

()

^[16] () :

15) 12: 10) :

!()

7 / 6: 1)

:

12). 16: 20

()

2). 10: 1)

8). !(6: 3

()

:

31:15).) .

20). 30: 17)

11). 17: 10)

30). 23: 27)

20:18).)

!

26). 20: 18) (

) :

2:5).) .

29). 32: 27) .

18). 32: 8) .

6:21).) .

24). 8: 23) . 12

17) . (24: 1

.

:

20). 12: 17 . (

11). 26: 3) .

38). . (

:)

38). 19: 36).

12). 11

)):

24). 21 . (5: 14((

...

:

() () ()

) !!

) (

34:14). () (

.

22:21).() (

. 20) (34: 14

(9 (18: 6

6). 82: 1) (

.

() 30) (32: 22
24) (33

)) :
..)) (45:76).

()
() 10). 16: 5)
23). . (19: 22

(((12:23
() (54:16). ((: ((()
22). . (1: 13

[\(\[17\]\)](#)

() ! ()
() ()
() ()
!![\(\[18\]\)](#). ()

[19] (

()

[20] ! (

[21] (

()

:

:

()

()

()

()

()

5 4 11: 1

) (

(

()

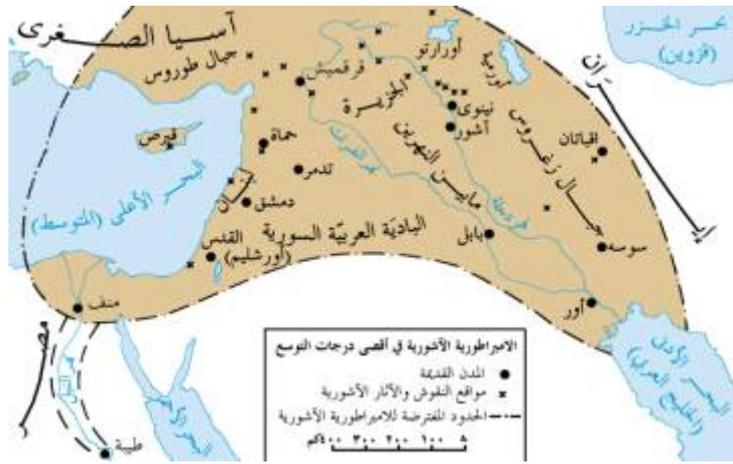
()

()

11). 23

33/

()



() ()

(((30)

() (18)

()

!([22](

()

()

(((([23]) ())))

721 ! ()

[24] (

(. 586 (597 ())

)) : 50 ()

((... 24:14).)

()

[25] (



(.)

(51: 7)

() .

[26]. (

()

()

()

550) . () (. 538 (586
(. 540

() . ()
) (.)

[27]) ((

) .

(

((

) ()

.(

((:
1)). 137 / .

:

(

136: 8: 9). /

[28])!(70

1500

. 258



(4 /11- 13)

(.)
(())

.() ()

.

.

:

: //

: //

:

.

:

) (): ()

(

. ()

()

.()

()

[29]. (.

.

[30]. (()

:

1-

()
[31]. ()

:

/ / /
/ / /
/ / /
/ / /
/ / /

[32] ((:
[33] (()

:

539 ()

((

()

[34] (

()

(. (444
((

()

[35] (

:

(.)

() ()

()

[36] (

()

()

()

()

()

() ()

.. 400

. 500

[37] (

)

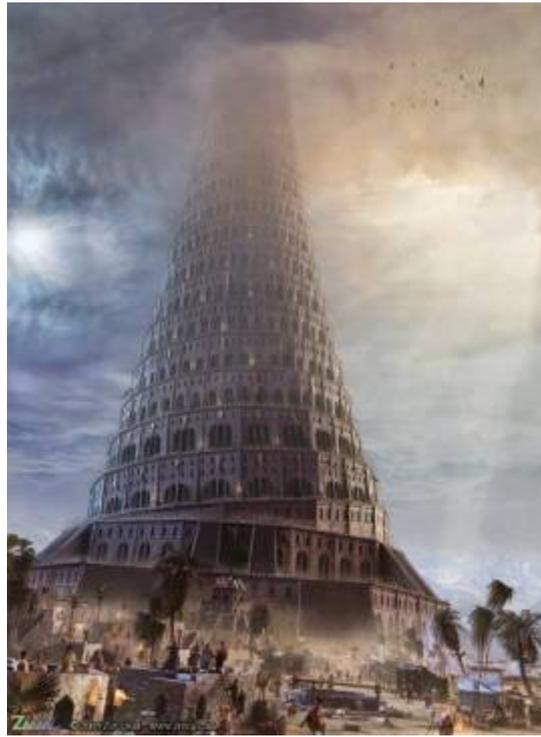
()

()

(

()

()



)):

.

:

.

:

!

!

«

»

: «

.«

»

.«

((.

11:

:

()



[39] (

:

:

1-

()

:

)

()

((

[40] (

/

/

)) :

[41] ((

/

/

()

()

.()

()

[42] (

()

.(()) :

: ((.

.

()

((

.()

10 / 7: 9 22 10: 21 : 27: 207/ :).

37:36)

() .

()

() 2: 7-16).) .

.()

: ((

) (20:12) .((

[43].2) (3: 1) .((

:

2-

()

()

() ()

:

()

()

.

()

()

.

()

[44] (

()

.()

:

3-

)

)

!!

(

(

:

()

!

..

) ()

3000

[45] (

(21)

.

()

()

.

)

()

(

()

()

()

[46] (

)
() ()
[47] () (

(. 540 550)
55). 40) .

)

)) : ()
6). 49:) ((

()

:

))

13). 55: 12) ((..

...

()

()

()

()

[48] (

[49] (

!!()

: ()

()

() .

[50] (

()

[51] (

: ()

.(!)

() ()

() ()

!!

:

150

()

()

/) (/)

180

(1 /) (. 1 /) .(

[52] ((

:

()

.()

[53] (

()

[54] (

:

[55] (

[56] (

() (קבלה) ()

() ()

() ((זוהר)) () ()

() ()

() ((1250-1305))

() ()

() ()

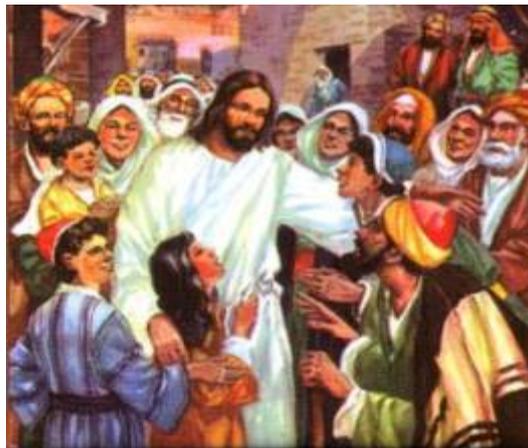
() () () ()

(אינסוף)

() () [57] ((עשר הספירות)) ()

()

[58] ()



() ()

()

()

.()

()

()

:

!

()

()

()

()

()

()

[59] (

:

):

..

18) 5: 17

(..

()

()

()

[60] (



:

1-

()

2-

3-

.()

()

.() :

()

()

()



:

:

1-

.()

:

2-

()

()

)

(

(

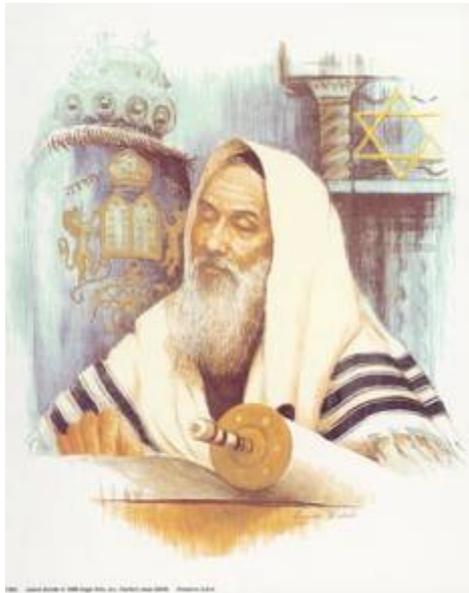
(

)

(

:

!



2500



) .() 226- 651
 (.
 379 339 .
 .
 130 341
 120 345
 (399-420)
 (421-438)
 () .
 446
 (459- 486) .
 501 .
 528
 .() .



)

636

(

20

()

)

(

.() ()

)

()

() (

)

()

(

(

11)

(12)

(

:

))

()

[61]. ((

238

10

:

()

() () ()

//) //

) // //

[62]. (

(קראים :)

.()

)

.() (

()

()

.(())

Mireille Hadas-Label, Histoire de la langue hébraïque, Des origines à l'époque de la Mishna, Collection de la Revue des études juives, Éditions E. Peeters, 1995

- / / / :
- 4)
- .()
- / 1977 / / :
- 5)
- 2003 / /
- 2009 / / /
- / / 6)
- 1994 / 1/ / :
- 7)
- 8 - Jean BOTTERO - Naissance De Dieu- Folio-Paris2007/P9
- 33 / / : 192/ / :
- 9)
- 10)
- : (H.Gunkel). ((E.Meyer
- 10 / /
- 11)
- :()
- / :
- 165 /
- 156 155 / / 12)
- 13)
-) .((
-) (
- 12 18 / (
- 1995 12 / 24 () 1995/
- 1999 / / / :
- 14)
- / 15)
- / / :
- 16)
- Dieu Obscur- Thomas Romer- Labor et Fides- : /.

Geneve 1998

Michaël Prior Bible and Colonialism: A Moral Critique

BIBLE ET COLONIALISME- Critique d'une instrumentalisation du texte sacré

1998 / 29/ 24 / / 18)

() () () () 19)

()

87 / 84 / : /

((

46 / 36 / / : 20)

40

69 68 / / 21)

: (22

la Mesopotamie/Georges ROUX/P270-271

252 250 / / :

129 / / 23)

213 2 / / 57 / / / 24)

220 / 125-126 / / : 25)

130 / / 26)

) : 27)

() / ((/ (

() /

139 / / 28)

: 29)

10 / / / : /.()

/ . / :

: 1997/ /

L'histoire de la Bible: J. H. Alexander La Maison de la Bible

Sur les traces de la Bible: Dr W.J. Ouweneel La Maison de la Bible

93 / / 30)

245 242 2 / / / 31)

: / () () ((32)

114 / /

: / / : 33)

: / /

. / / /

132 / / 34)

133 13: 35/ / 10 5 10: 3 35)

/ / / 36)

860. 1990 / /

. ((18 37)

. : 244 / 1 2/ / : 38)

. / : 39)

4 / / :

/ : 27/ 26 / / (40)

86 /

/ / / () 41)

Catholic / 42)

Encyclopedia > G > Gnosticism/

1993/ / / / :

129 / 73

/ : .

. 1986/ / /

235 / / : 43)

44)

. () () () ()

47 - 43 / / 45)

) () 46)

272 / : .((() (:

47)

! / / 48)

27 / / 49)

50) I.Shahak-Histoir Juive-Religion juive/Paris1994

:

. /
319 / / 51)

/ 52)

157 156 / / 53)

25 23 / / 54)

55)

56)

.. 63

57)

((

23 58)

59) La Bible - Reperes Pratiques - Nathan-Paris1998 - P87

157 / / : 206 / / / :

60) Michaël Prior Bible and Colonialism: A Moral Critique

/

: 193- 194 / / 61)

) 99/ 98 / 62)

.(



()

1258

()

()

()
()

1868
1919.

()



1918

()

()

1876.

()

1908

1921

1922

1946) 11)

1914

1839

.



1933

)

(

)

.(

.

..

-

-

.

1863

()

()

.

.

()

1909

()



1951

()

19.

/(

(

/

:



()

1984 1904
 1971

()

1906

1965

()

.

.1986

1938

:

1948

.

()

.()

1911

:

()

()

() .

) ()

/

/

.(/

.

()

.()

/



()

1860

Alliance Israelite Universelle

()

()

()

(1865)

!!

/ / / (;
155 / /

<http://www.almarefh.org/news.php?action=show&id=65>

- // -)) :
// - //
.((- - // -

. () ()

-
- . / / 1-
 - .((2-
 - . 3-
 - . / 4-
 - . / 5-

	1995	/		/	/	6-
	2000	/		/	/	7-
	2000	/		/	/	8-
	.		1995	/	12 / 24	9-
	1999	/		/	/	10-
			1986	/	/	11-
	1998	/		/	/	12-
			1993	/	/	13-
2001	/	/		/		14-
	1958	/	/	/		15-
	.	/				16-
				1997		/
			1993	/	/	17-
			1991	/	/	18-
	1998	/		/		19-
	1986	/		/	/	20-
/		/			/	21-
						1990
	1982	/		/	/	22-
	1997	/		/	/	23-
/		/			/	24-
			1983	/	/	2001
			1982	/	/	25-
					/	26-
				/	/	27-
/		/		/		28-
						1977

	/	/	29-
			2003
2009	/	/	30-
	/	/	31-
	1994	/	32-

- Mireille Hadas-Lebel- Histoire de la langue hébraïque, Des origines à l'époque de la Mishna, Collection de la Revue des études juives, Éditions E. Peeters, 1995
- The Septuagint versus the Masoretic / -Genesis
- Jean BOTTERO - Naissance De Dieu- Folio-Paris2007
- La Bible - Reperes Pratiques - Nathan-Paris1998
- Catholic Encyclopedia > G > Gnosticism
- Michaël Prior - Bible and Colonialism: A Moral Critique-
- L'histoire de la Bible: J. H. Alexander La Maison de la Bible
- Sur les traces de la Bible: Dr W.J. Ouweneel La Maison de la Bible
- I.Shahak-Histoir Juive-Religion juive/Paris1994
- / - la Mesopotamie/Georges ROUX/P270-271
- Dieu Obscur- Thomas Romer- Labor et Fides- Geneve 1998
- Michaël Prior Bible and Colonialism: A Moral Critique-
- BIBLE ET COLONIALISME- Critique d'une instrumentalisation du texte sacré



-

. :

. :

._



()

()

()

()

() .

()

()

()

)).

()

((

-

() .

()

)

()

(

) . . (838- 841)

(. 539 625 /

.()

()

. () ()

.()

()

() ()

.()

() ()

()

()

(-)

.()



.1908

()

1910 ()

()

(1405 1336)

()

(1514 23)

.(1520-1512)

()

()

-)

()

()

341

. (

.

:

(-) ()

.

) () ()

.

(

() ()

.

.

)

(

) ()

()

(

.()

.()

()

:

.

- -)

()

(

()

()

()

										
kaf k	yod y	tet t	het h	zayin z	waw w	he h	dalet d	gimel g	beyt b	'alef ·
										
taw t	šin š	reš r	qop q	šade š	pe p	'ayin ·	samek s	nun n	mem m	lamed l

()

()

)

.(

()

()

()

()

(. 612-1100)

.()

()

(37- 13/18 2)

)

.(. 669- 680)

.(

(. 538 - 626)

.(. 330 - 538)

(. 64 - 312)

) ()

.() (

.() ()

.()

:

- -

-

()

(. 721)

.(7/4)

() *rehiyeh*)

(106 . 400)

()

()

46 :27 (

1 19 :1 36 :9

34 :15 36:14 34 :7 41 :5 17 :3

(4:6 8:15 22 :16

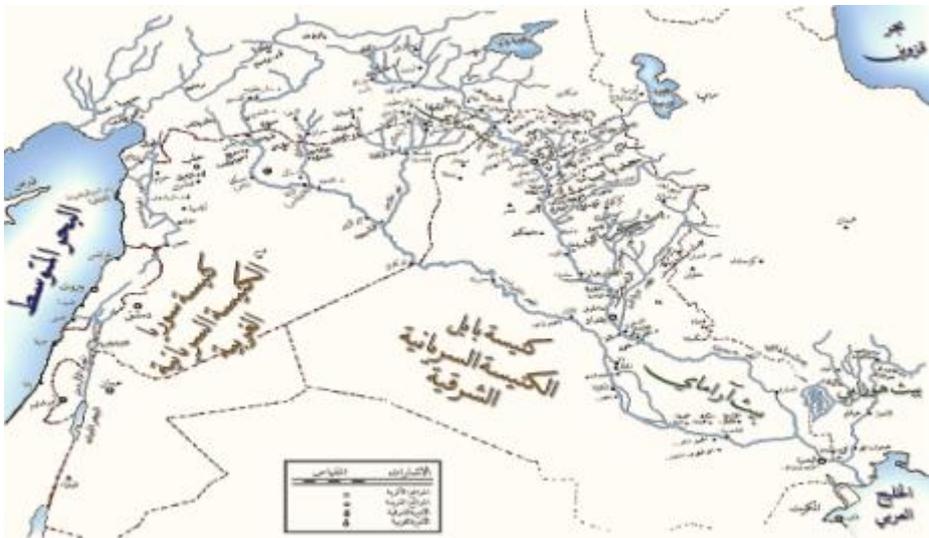
()

(26:73)

()

()

()



)

(

)

.(

()

.()

· ()

()

)

:

() (

(-)

() ((

()

·

()

()

·

·

·

·

·

()

)

(

()

1610

()

()

() () ()

()

:

1970

1968

1972

(1600)

1973

(800)

()

(30)

()

(50)

1974

1991

2004

()

1995

Syriac

.Syriaque

()

:(149)

-

.

-

.

.

-

.

-

.

-

...

.

2001 / / ()

/

.1995 / / /

la Mesopotamie/Georges ROUX/P 136-138/Paris 1985)

1958 / / /

.1994 / / / -

.1990 / / / -

.1989 / / / -

.2000 / / / / -

1970 / /

.1993 / / / -
 .1992 / / -
 .1990 / / -
 2008/7/14/ / /
 / /

.. :



() ()

.()

) ()

1897

580

): (

.(

710

708

1049

873

): ()

) (

.(1887

1-

2-

3-

4-

5-

6-

7-

8-

9-

.(:) .(:) ()

.(:) :

() (:)

:

22

22

29

:

(v)

...

...

...

/: 5 ...

/ (O)

/ (O) / ((I

. 7

!

.

.

= // () = // = // =

()

... = ... = ... = ... = ... =

... = ... = ... = ... = ... = ... =

... = ... = ... = ... = ... = ... =

... = ... = ... = ... = ... = ... =

= ... = ... = ... = ... = ... =

= ... = ... = ... = ... = ... =

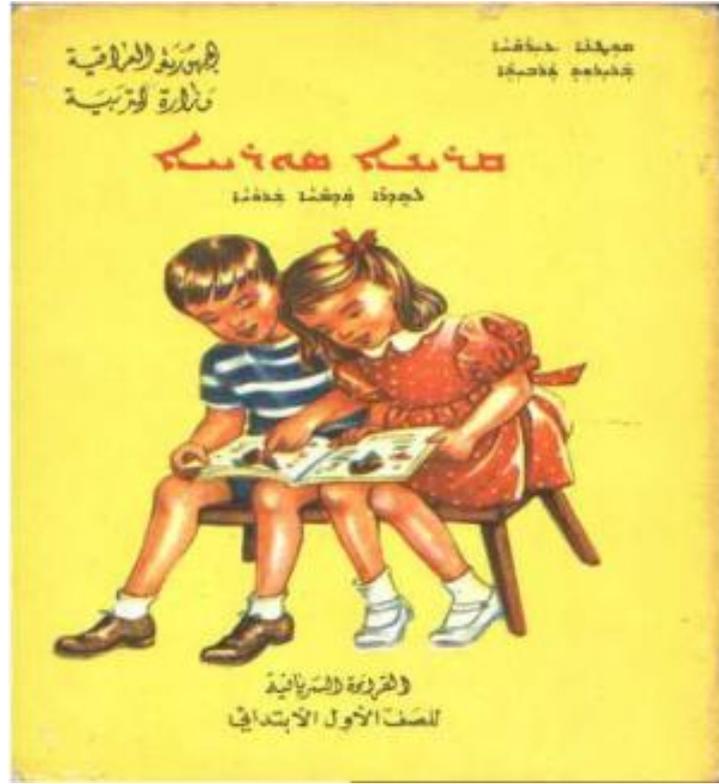
= ... = ... = ... = ... = ... =

/ ... () = ... = ... = ... =

... = ... = ... = ... = ... =

... = ... = ... = ... = ... =

. = / ... =



النهاية	الوسط	البداية	الشكل الطبيعي للحرف
ة	ة	ة	ة
ـ	ـ	ـ	ـ
ة	ة	ة	ة
ة	ة	ة	ة
ة	ة	ة	ة

النهاية	الوسط	البداية	الشكل الطبيعي للحرف
ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا
ا	ا	ا	ا

الشكل الطبيعي للحرف	البداية	الوسط	النهاية
ف = و	و	و	و
ص = ز	ز	ز	ز
ق = م	م	م	م
ر = و	و	و	و
ش = ح	ح	ح	ح
ت = ل	ل	ل	ل

رواحا : يلفظ مثل حرف و بالانكليزي ، وهو عبارة عن نقطة توضع فوق حرف (الواو) .

و

رواصا : يلفظ واو قوية ، وهي عبارة عن نقطة توضع تحت حرف (الواو) .

و

حواصا : هذه الحركة تستعمل مع حرف (الباء) . وذلك بوضع نقطة تحته لتصبح باء قوية .

ب

بثا (نقطة فوق الحرف والأخرى تحته) : هي بمثابة فتحة خفيفة . ب ، بـ

زقبا (نقطتان فوق الحرف ، الواحدة فوق الأخرى) : هي بمثابة فتحة قوية أو (الف) . ب ، بـ

زلاما بشيقا (نقطتان تحت الحرف ، الواحدة بصف الأخرى) : هي بمثابة كسرة خفيفة . ب ، بـ

زلاما قشيا (نقطتان تحت الحرف ، الواحدة تحت الأخرى) : هي بمثابة كسرة قوية أو (ياء) . ب ، بـ

ب ، بـ

أَقْحًا صَبُومًا الحركات السريانية

بَ

بُ : دُ

بُ

بُ : دُ

بِ

بِ : دُ

دولذ	بُ	بُ
آخر الكلمة	وسط الكلمة	أول الكلمة
بُ	بُ	بُ
معناها	لفظها	الكلمة
عم	نودو	بُ
شكراً	تودي	بُ
واحد	حاد	بُ

حرف **بُ** من الحروف التي لها لفظان لين وقاسي ويقابله بالعربية حرف الدال ملاحظة:
هذا الحرف يتصل بالحرف الذي يسبقه ولا يتصل بالحرف الذي يليه

بيت	حده	د
آخر الكلمة	وسط الكلمة	أول الكلمة
بُ	بُ	بُ
معناها	لفظها	الكلمة
طفل	بوبو	بُ
عذب	عذبي	بُ
أشهى	طوب	بُ
أطيب		

الحرف **د** له لفظان قاسي ولين سنأتي على ذكرهم حين الانتهاء من الحروف

فيل	فُلا	و
صياد	رُبا	ل
يقطف	مُهو	م
رأس	رُعا	ز
سلام : مرحباً	مُحبا	ع
شكراً	بُ	ل

كومل	ك	ك
آخر الكلمة	وسط الكلمة	أول الكلمة
ك	ك	ك
معناها	لفظها	الكلمة
جب - بئر	كوبو	ك
كثير	ساكي	ك
جورج	كجورج	ك

حرف **ك** كومل من الحروف التي لها لفظان لين وقاسي ويلفظ كالجيم (ج) المصرية وقد وضعت خط فوق حرف الكاف ليُلفظ كما أُشرت أعلاه يقابله بالعربية حرف (ج) الجيم

بعض الأمثلة :

الحرف	المثال	اللفظ	المعنى
هـ	سهحا	: حوبو	: محبة
ا	صهوا	: موزو	: موز
س	سهحا	: حوبو	: محبة
ك	كُحا	: طوبو	: جيد : صالح
ر	رُحا	: صايديو	: صيد



رَكْعَاتُ صَلَاةِ الْبُكْرَةِ

أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يونسَ قَالَ سَأَلْتُ
أَبَا بَكْرٍ مَخْلُوعًا أَمْرًا نَهَى عَنْ رَجْعَتَيْهِمْ: أَمَّا
وَكَمَمْتَنَا أَوْ طَارَكْنَا. هَذَا كَمَا كَسَمْنَا
بِهِمْ نَهَيْتَنِي نَهَيْتَنَا. هَذِهِ هِيَ
مَهْطَتِي هَذِهِ هِيَ: أَمَّا وَأَوْ سَعَى
حَقَّقَ حَسْبُكَ. هَذَا أَحَدُ
حَسْبُكَ. أَلَا قَدْ كَفَى حَقًّا
عَقْلًا وَوَمَكَرًا. هَذَا مَخْلُوعًا هَذَا
مَأْمُورًا لِحُكْمِ خَلْقِهِ.
أَمَّا

...
...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

2006/ /

ק	כ	ל	מ	נ	ו	ז	ח	ט	י	כ
קפ	יוד	ת	ה	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
kap	yodh	téith	héith	zâyn	waw	hé	dalâth	gamâl	béith	aiâp
k, k/kh	y	t	h	z	w	h	d, d/dh	g, g/gh	b, b/bh	'
[k, x]	[j]	[t]	[h]	[z]	[w]	[h]	[d, ð]	[g, ɣ]	[b, v]	[ʔ]
20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
ט	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א	י	כ	ק
טפ	זש	ו	ה	ד	ג	ב	א	י	כ	ק
taw	sheen	résh	qop	ṣadhé	pé	'ain	simkâth	nun	meem	lamâdh
t, t/th	sh	r	q	ṣ	p, p/ph	'	s	n	m	l
[t]	[ʃ]	[r]	[q]	[s]	[p, f]	[ʔ]	[s]	[n]	[m]	[l]
400	300	200	100	90	80	70	60	50	40	30

2006/7/1

/

:

- 1-
- 2-
- 3-

:
/
/
/

2008



2008

)

/

..

(

2004

.

:

/

/

/

/

/

:

.

/

/

/

/

/

/

/

/

:

.

/

/

/

/

/

:

/

/

/

/

/

/

:



:

/

()



.()

()

7%

.()

) ()

.(()

.(Turkish) () Turcica)

()
.()

(54 ())

.
:
((() 221
() ((673 54
() () ()
.

144:

132 ())
()

(50) ()
() .()

()
.!!()

1055

:

(1127- 1233 1-

(1144- 1233) 2-

1144

3-

(1339- 1410 4-

(1055- 1157 5-

(1411- 1468 () 6-

. (1468- 1508 () 7-

()



()

135

20

عائلة لغوية

()

:

سيبيريا .

البلقان

الأويغورية : اللغة الأويغورية

أوزبكستان

شينجيانغ بالصين واللغة الأوزبكية

أفغانستان.

آسيا الوسطى

(

اللغة التركية)

: الغزية

إيران اللغة التترية القرمية

آذربيجان

() اللغة الأذرية

إيران

توركمنستان

أوكرانيا وأوزبكستان اللغة التركمانية

أفغانستان.

الكبشاكية اللغة الكازاخية كازاخستان
 آسيا الوسطى الصين ومنغوليا اللغة القرغيزية
 قرغيزستان آسيا الوسطى الصين اللغة التترية اللغة الباشكيرية
 باشكورتوستان
 ولغة كارايم ليتوانيا أوكرانيا
 سيبيريا
 نهر إرتيش منغوليا
 ولغة ساخا ()
 اللغة التشوفاشية تشوفاشيا
 تشوفاشيا



.(1235

.

)

/ 466

() (

() 1074

.

.

..

()

.

:

1928.

(1937-1938).

1991

. () /

2007. / / /

.25 / 2000/ / / /

2006. / / /

Central Asians Under Russian Rule: A Study in .Bacon, Elizabeth E
(.)Cornell University Press (1980 ,CultureChange

Histoire de la Turquie, de l'Altaï à l'Europe, Ibrahim Tabet,
éditions L'Archipel.



()

:

/ 1066 459

(1)

(2)

.(

)

(3). / 1414 817

/ 1414 817 .

:

-

/ 1067 459

.

.

.

.

.

:

(4)

.

.

.

.

:

.

/ 1089 482

.

/ 1168 563

.

.

.() -

/ 1145 540

/ 1154 549

.

-

.

. / 1165 561

560

. / 1161 557

. / 1164

/ 1140 535

.

-

.

.

.

570

.

.

. / 1174

. / 1167 563

/ 1173 568 -

. / 1182 578

-

- :

459

./1066

541

/ 1146

. / 1187 576

/ 1167 563

/ 1140 535

.

. / 1163 563

. / 1180 576

.

.

. / 1176 572

-

589

-

/ 1193

-

. / 1210 607

/ 1180 576

-:

(5)

()

/ 1094 478

/ 1173 568

/ 1139 534

/ 1138 533

/ 1172 567

:

/ 1279 678

/ 1286 685

/ 685

()

. 1286

/ 1289 688

/ 1293 693

)

-

)

.(

(

()

/ 1400 800

/ 1137 429

. / 1508 918



—
/ 1066 459

—

—

· / 1057 429

—

(6) ·

/ 1084 463

:

()

:

.(7

1-

()

2-

.()

.(8

3-

4-

5-

6-

7-

()

()

)

()

()

(

(9)

(1055-1918 - 1337 447

(- 1918 1534 / 1337 941

1954.	/		/	/	1-	
		.108	/	/	2-	
		.230	/	/	3-	
	.277	/		/	4-	
			/		5-	
		.112	7/	117/	/	6-
				.826	/	7-
		.572		:	8-	
(26)	/	/		/	9-	
					.401	



()	gel
()	gelebil
	gelme
	geleme
	gelememiş
	gelebilecek
	gelebilirsen
((gelinir

التسلسل	الحروف التركمانية تتوركمتجه هارفلار	الحروف العربية تارايجه هارفلار	الحروف التركية تتوركجه هارفلار
.1	ا-نا	ا / ع	a
.2	ب	ب	b
.3	ت	ت / ط	t
.4	س	س / ث / ص / ض / ظ	s
.5	ج	ج	c
.6	هـ	ح / هـ / خ	h
.7	د	د	d
.8	ز	ذ / ز	z
.9	ر	ر	r
.10	ش	ش	ş
.11	غ	غ	ğ
.12	فا	فا	f
.13	قا	قا	k
.14	ل	ل	l
.15	م	م	m

.16	ن	ن	n
.17	فأ	-	o
.18	فؤ	-	ö
.19	و	-	u
.20	نو	-	ü
.21	ي - ني - هي (كنوزهي)	ي	y - i
.22	فأ	-	v
.23	ك	-	g
.24	پ	-	p
.25	ك	ك	k
.26	چ	-	ç
.27	ي - ن	-	ı
.28	وو (w) ايكينجي كيشنيله قونوشمادا قولاننلر	تستخدم عند مخاطبة المفرد الحاضر حصراً	-

49,7 %.

:

			zeyrek	
			Penir	
			Mum	
			Imza	
			Ayip	
			Pirinc	
			Efsane	

			Kacak	
			Nal	
			Bahce	
	/		Amac	
			Hesap	
			Hamam	
			Hamal	
			Goc	
			Cadde	

-

:()

: () :

:

.

.

Bağdadın yollarında
Su durup göllerinde

Bir ğdtj kolbağ olaydım

Yarımın kollarında

:

* * *

Su seni

Su gügerdıp süseni

Geçme namerd köprüsün

Koy aparsın su seni

:

()

* * *

Namede merd
Kim diyer namerde merd
Onda kıyamat kopar
Baş eger namerde merd

:

* * *

Bađa duvar
Çekmişler bađa duvar
Kaşiv bađ, göziv bađvan
Kıprıgıv bađa duvar
:

:

:

.

İbinmiş yağıştan korkmaz

.

Barlı ağaca daş atallar

Adam adamdı olmazsa da pulu, eşek eşektı ipekten olsa
çulu

Astarına bak üzünü al, nenesine bak kızını al

:() :

:

() :

⋮

	/	/	/
		Merhaba	
/		Nasılsın Nicesen	
()		Gün Aydın	
()		İyi Günler	
()		İyi Akşamlar	
()		İyi Geceler	/
Üzür		Üzür Dilerim	/ /
()		Saygı Saygılı	
(v)		Vatandaş	
()		Ben Irak Vatandaşuyım	
(V)		Sevgi	
()		Çocuk	

		Uşak	
	/	Kadın	
		Hanım	
/		Adam	
	/	Bey/ Beg	
/		Arkadaş	
/		Komşu	
		Komşular	
/		Öğretmen	
		Muallim	
/		Öğrenci	/
		Telebe	
/		Okul	
		Mekteb	
/		Hoşçe Kalın	

()

:

)

(

()

()

www.yurtmagazine.blogspot.com



/)
2008/10/29

(16)

()

()

.()

:

/ / / / / - / / / / / /

: ()

: .

-

..

1992 ()

..

:

()

: .

..

.. !

..

..

.

.

!!

.

(16)

..

.

..

.

!

.

.

!

..

.

.....

..

.....

.. ..

..

.

..

..

:

.

.

.

1992

..

..

..

()

92

..

..

:

()

: .

!

..

⋮ •

-

⋮

⋮

-

()

⋮ ⋮

⋮

-

(TRT)

⋮ ⋮

⋮

⋮

-

⋮

⋮

⋮

-

⋮

∴ •

! -

. ()

∴ ∴

∴ •

-

.

∴

()

()

.

∴

!

∴()

4

∴

∴ •

∴

∴

-

∴

∴

∴

∴

•

∴

-

!

∴

⋮

•

••

—

⋮

•

••

••

—

••

••

••

⋮

•

••

—

••

⋮

••

—

•

••

••

⋮

•

—

•

•

⋮

••

—

•

••



1913

()

()
:) : .() ()
..... :
:(

/ 1074 466



)
(

.

.

▪

.

.

.

.

.

▪

.

.

.

▪

.....

.....

▪

_____ :

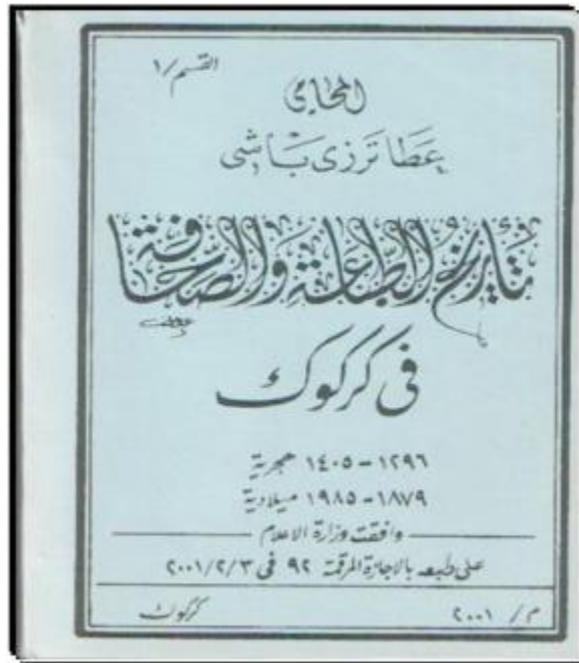
/ -

() / -

/ . -

. 1312 -

MEYDAN LARUS, TURKCE MADDESI -



: 1-

()

: (accent)

. () () .

1959

()

()

.

()

.

:()

2-

()

:

.

:

)

()

)

.()

(

420

2004

(

.(

(

.

.

:()

3-

2003

5000

.

. - - - :
()
.()

: - / - 4-





15%

() ()
 () ()
 () ()

()

:

.

.

.

· ()

.

.

()

!.(

.

·.(-)·

()

()

()

·!()

()

.

(.) :

84) - -) (()

· ()

-

)

(

.1898

()

()

:

-

-

()

()

: () ()

() ..

(.. :)

:

.

.

()

.

.

) ()

.(

.

.

. (

!!
()

..

:

..

()
!

.
()

!

()

!

!

()

!

)

(

!

()
()
() ()
()

!

!()

!()

()

() ()
)

(

- - -) : () (-

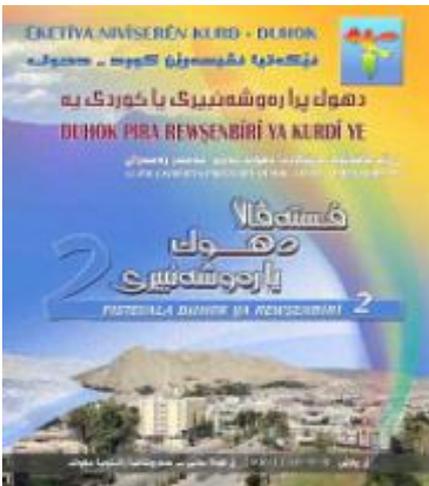
.. . () ()

() ! () ()

:

((

..((



()



به پیی دوایین گریهستی نهوت، حکومتی ههریم ٨٠٪ی سوود له دهرهینانی نهوت دهداته کۆمبانیکان

A news article snippet with a map of Iraq and a portrait of a man. The text discusses economic issues and government policies. A red box highlights the headline.

()
() ()
: () ()

!!

() ()

!

.((()

!

!

:

)

(1).((

()

()
)

()
()
(

() ()

()

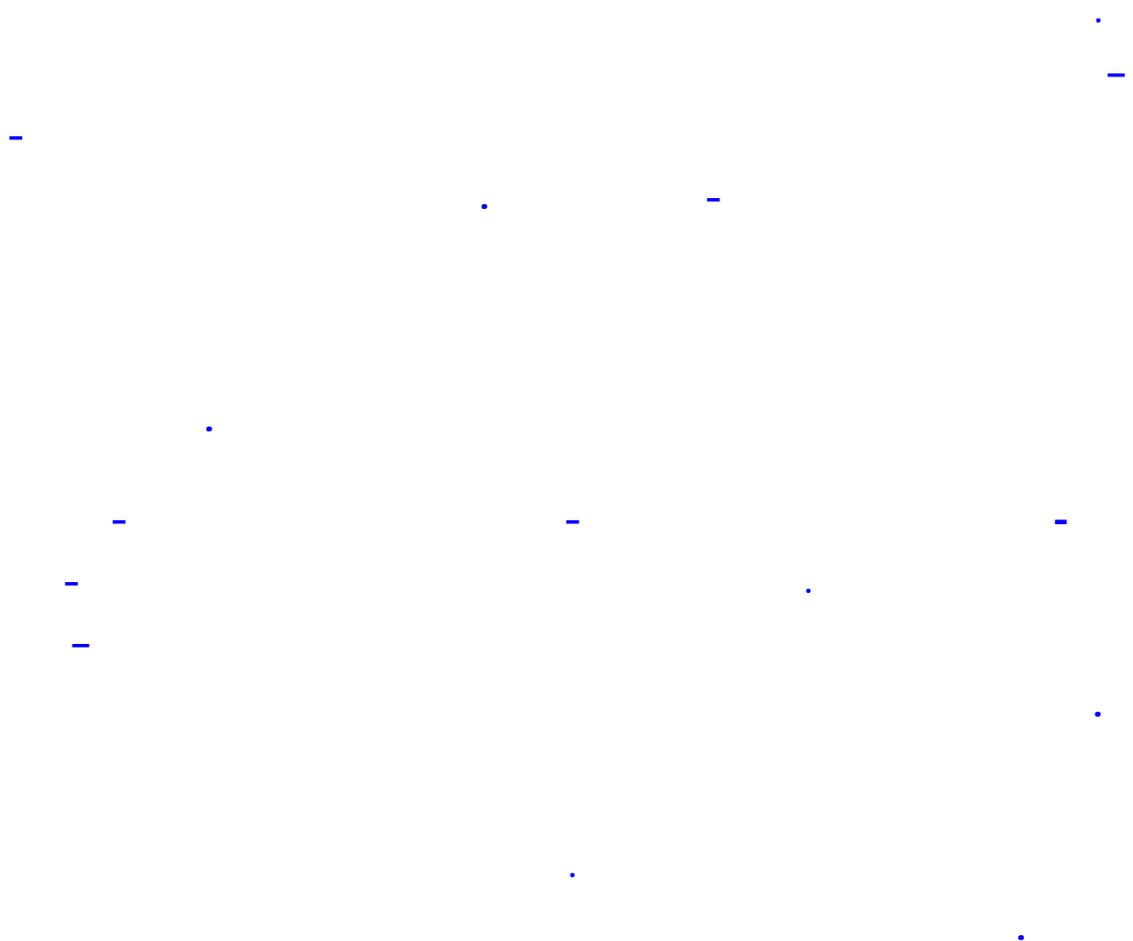
:

(14

200

:(2006 8

2006



(2)

:() .() .
))
 ...
 ..
 (3) ..((

(:)
(..)
))

..

.

..

.

.

(((4)!

:

()

.

))

:

.

.

.

(5).((

:

.

) 1979-1983))

() (

(-----) ()

()

() ()

()

()

()

()

.((()

()

1996

()

()

()

((

() ()

() ()

()

:

:

(1- (BOLANGER - la destin des kurds - L Harmattan - Paris 1998.p24

2-

http://tharwacommunity.typepad.com/qamishly/2006/09/post_19.html

:

(---

3- (

<http://www.kurdistan-times.com/content/view/641/9>

: <http://www.westluristan.com/articles/109.html> 4-
http://www.kurdistan-: 5-
times.com/content/category/1/37/1/50/0
<http://www.yek-dem.com/moxtarat=3-26-8-2006.htm>)6-(

:

- - -
- .1998 - - -
- .1973 - - -
- 1991. - - -
- 1967. - - -
- .1991 - - -
- .1994 - - -
- .1994 - - -
- .1984 - - -
- (. - 1965 (- - -
- 1999 - - -
- :

<http://www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=91419>

. 1963 Le probleme Kurde - BLAU Joyce - Bruxelles -
. Les Kurdes et Les Kurdistan - Pre Face de M. Rodinson. PCM. Paris 1981 -
Lemouvement national Kurde - KUTSCHERA Chris- Flammarion - Paris -
.1979
. Le Kurdistan ou Lamort - MAURIES Rene - Lafont - Paris 1976 -
. Encyclopaedia uni - 13 - Kurde - Paris 1995 -
- Boulanger - Editeur: Ellipses Marketing - Geopolitique Des Kurdes _
Collection: Reference Geopo - Date: 19.08.2006
_ la destin des kurds - BOLANGER - L Harmattan - Paris 1998
, Kutschera, C - Le Defi Kurde Ou Le Reve Fou De L'Independance_
Editeur: Bayard - Date: 1997.
par Joyce Blau et Barak Veysi (Reliure Manuel de Kurde: Kurmanji_
(inconnue - 2000
par Mohammed Grammaire et lexique comparés des dialectes kurdes_
Mokri (Relié - 1 novembre 2003).



1898

()

/

()

()

! ((

()

()

!

()

(1)

()

!

()

()

.

)

)

(

1989

)

(

(⁽²⁾.

.

.

:

!

.

!

.

!

.

.

!() :

()

.

!

.

!

(

!

(

./

!

()

):

((

!!)⁽³⁾.

(

:)

):

!(

(4).

!

(())

:

(5)

!

!

(1010

(

(1009)

975

)

(1055

((1375)
()
(1706 1651)
()
(()
() ()
(1492 (1417
()
() (1689)
()
()
(1000)

.
.
))
(((

.
.
.
.
!
:
!

(1826 1773)

(1856 1800)

() ()

()

):

): (

.(

.(1869 1805)

.(1850 1812)

(1892 1815)

(1904 1820)

1950) (1876

(1935 1897

)

()

()

1898

)

(

(!)

()

(1892 1815)

()

!

!

)

:

(27/12/1993)

/ / : 1-
 : 1960 / / : .
 .1994 / /
 1986. / / : / 2-
 : / 2008 8 7 / 3-
 . : / 4-
 .1999 / / 5-

ئ ئ ئ .
 ئ + .
 هئ .
 (□) (و) ئ .
 (□) (و) ئ .
 (و) رئ .
 (هؤ) ئ .
 (□) (و) رۆ و .
 (□) (و) رۆ و .
 (□) / ه ئ و .

Bergê êkê .
 Danenîyasîn + du wêne .
 Pîsbûna jîngehê .
 Mîrê beq (çîrok) (1) .
 Mîrê beq (çîrok) (2) .
 Kunda rêvîng (çîrok) .
 Cejna ji dayikbûnê .
 (hozan)
 Roj û rojgar (çîrok) (1) .
 Roj û rojgar (çîrok) (2) .
 Zarokên behremend/
 şana (1)

!!

.()

:

(%60)

:

.

) .

:

1919

.

.(

()

()

1919

()

.

.

.

:

.

.

)

.(

()

.

:

1919

.

.()

6

1958

()

.() ()

:() .

.()

:() .

()

()

()

()

:() .

!!

:() .

()

((

!

.() ()

.
 :
 / /
 () ()
 () ()
 . () ()
 . () () :
 ()
 () . ()
 () ()
 .

.

.

.. .

:

.

()

.

:

/

/

/

..

/

/

/

/

..

/

/

/

/

/

/

/

/

/

/

:

/

/

/

:

/

/

/

/

/

()

()

()

()

()

.()

()

()

()

()

.(

)

(

·
·
·

·
·

·
·

·
·

*

·

*

·

*

·

*

·

·
·

-

*

·

*

·

*

·

*

·

*

·

·
·

-

*

·

*

·

	-	
		,
	,	
		,
	.	
	.	

:

: /

<http://www.asharqalarabi.org.uk/ruiah/m-sh2.htm>

/

[/http://www.tirej.net/index.1168.eladin.htm](http://www.tirej.net/index.1168.eladin.htm)

/

/

/

1997

1 / 2001). / /) / :

. 2001 / / / /

/) / :

/ 1985).

1986) 1 / /) / :

27. / (10)

.

()



:

:

)

((ch()

((P((

((G

((V()

((J(

:

:

, :

, :

:

, :

, :

ç

(text

E

)

.....

(

o

)

(

j

)

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

/

:

:

:

:

:

() _____

:

:

31

ABCÇDEÊFGHIÎJKLMNOPQRSŞ UÛVWXYZ

:

çille

Sibat

Adar

Nîsan

Gulan

Cehzeran

Tîrmeh

Tebax

êlûn

çilla pêşîn

çilla paşîn

ber çille

:

Wîq wîq			
Xir xir			
Şirîqşirîq			
Qêrîn			
Tîq tîq			
Zirandin			
çiv çiv			
Vize viz			
Himehim			
Reqe req			
lîlandin			
Ax ax			
Nalin			

Hêrîn			
Kufe kuf			
xumxum			
Ewt ewt			
Vîzevîz			
Zîrîn			
Bore bor			
Zûre zûr			
Sûresûr			
Kalîn			
Tingeting			
Hewar			
Hêrîn	-		

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

⋮

:

Ez	
Tu	
Ew	,
Em	
Hûn	
Ew	

:

Min	, ,
Te	, ,
Vî, Wî	, ,
Vê, Wê	, ,
Me	, ,
We	, ,
Van, Wan	,

Tewang:

: . ,

Evîna te

Navê wî

Zarokên me

. ên , a , ê

:

: di

:((ç () :

. Ez diçim

. Tu diçî

. , Ew diçe

. Em diçin

. Hûn diçin

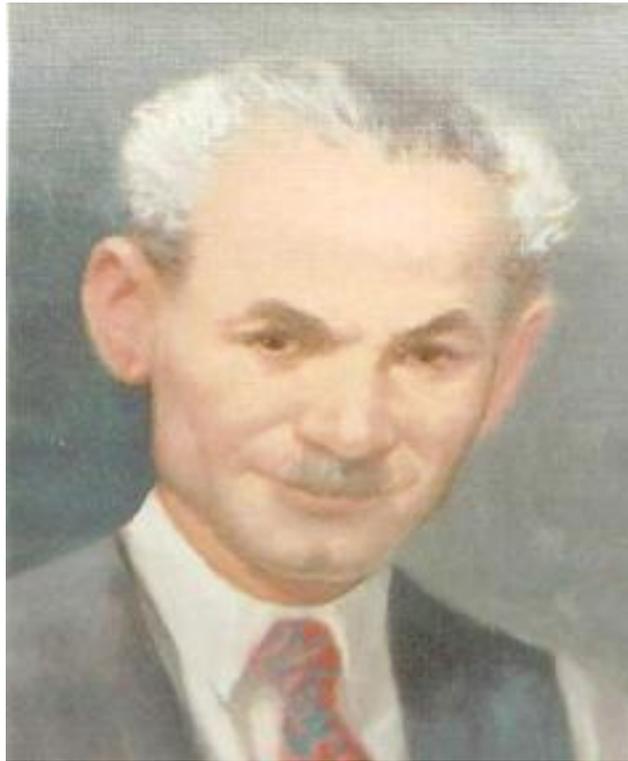
. Ewan diçin

:

: bi

Ezê biçim

ê



1904 ()

1921

1925–1937

()

1948

-

-

1952.

1951

1954

1952 – 1954

()

1956

()

1958

1959

1960

()

()

1962

()

!

:

* * *

* * *

* * *

..

* * *



. ()
219) () ()
() . ()
/ 1182 671 ())
((((. ()
()) ()
() () . ())
() () ()
()

()
 ((()
 :
 .() ()
 ()
 () :
 () / ()
 ... () / ()

() () ()
 .() (()
 . () ()

.() () ()
 :
 .() ()

./ () /
 ()

()

()

()

.



:

()

/

/

:

/

:

/

/()

.

/()

()

()

....

()

.



500

()

() .

) () ()

() () () ()

() ()

() . () ()

()

.

2001)

)

()

()

()

()

820

.()

7

/ /

/

/ /

/ / /





:

((.))

((

((.

))

316

81

326

)

.((

)

((

)

.((

()

()

)

400

((

.((

.

(

) 2008 /7/ 21

()



!

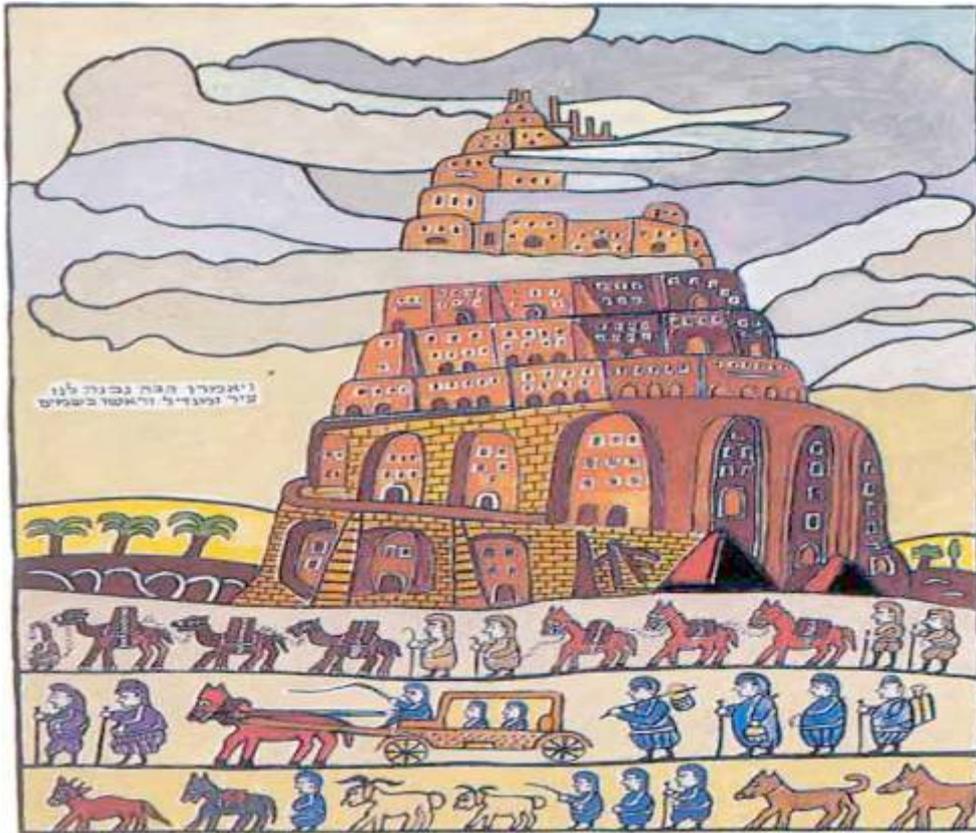
.

./

/

/

()



! ()

()

(60-100)

()

)

(

()

(. 3000)

. 3000

(3000)

3000

()

()

.()

()

)

.(

()

()

()

()

)

()

.(

()



)

(

)

(

(

)

(

)

..

(

)

)

..((

(

)

(

)

(

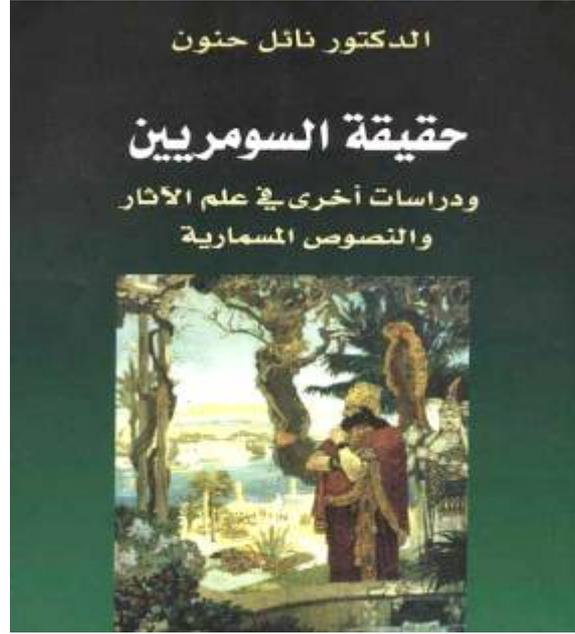
)

.
 .
 ()
)
 ()
 .()
 ()
) (. 2700)
 ()
 (()
 .

Dictionnaire de la civilisation mésopotamienne/JOANNES
 Dicoland/PARIS 2001

.1981 - 1 / / / / -
 / / 1 / : / / -
 .1981
 . 1985 / 1 / / / -
 : / - / / -
 .1980 / 2 /

!



()

()

!

()

:

)

32 ((

:

))..

..((

..

:

() ()

) ()

(

): () ..()

... .. (

!

()

!.

()

()

:

/ / / / / / /

! ()

()

()

()

()

/

/

422

/ 2007

(2006

)



() 16 u e i : a vowels (

z. t s s s r p n m l k h n g d : b

z g d b

() s k t p

()

.()

w y ()

gender.

hia () me +esh (+) me() :

.() kur+kur ((

() () () e () :

(for) (to) she () ra () () () (of)

a () ()

() () (from) (() ta () () ()

(with)(() da

:

()

-

-

.() ()

										
alpha 'a	beta b	gamla g	hata h	delta d	ho h	wo w	zeta z	hota h	tet t	
										
yod y	kaf k	sin š	lamda l	mem m	dal d	nun n	zu z	samka s	ain '	
										
pu p	shade š	qopa q	rasha r	taana t	gain g	to t	i 'i	u 'u	su s ₂	word divider

3000

()

()

(2000 2800)

(1000 2000)

1000)

.(

אֶשְׁנֶה () :

()

()

()

((muškīnum) :

1-

2-

()
u, i, a, e

3-

4-

נהר , nāru המור imru על bēlu

5-

הוא שיא :

(....)

(m)

ū. ā

6-

7-

šu

12 8-

9-

amtum

10-

$$\begin{aligned}
 &= 5 \quad = 1 \quad = \quad = \quad = : \\
 &= / \quad = / \quad = / \quad = / \quad = / \quad = \\
 &= / \quad = / (2 \quad) \quad = / (\quad) \\
 &= / \quad = / \\
 &: \\
 &= / \quad = \\
 &= \\
 &= \\
 &= \\
 &= \\
 &= \\
 &: \\
 &= \\
 &:
 \end{aligned}$$

/ = / = / = / = / = / = / = / =
= / = / =

.() () :

:

/ = : / = ()

. = : / = :

. = =

. = = = :

: אגרת , אחי אם , אניה , אנכי , הלך , אלף , ירח , אויב , אור , היכל ,

כסא , סוכן , ספר....

נפעל :

שנה את טעמו)

(21:14) , כמים לים מכסים (9 :11) עטה של שפם (17 :25)

.

()

:

.

.

.

1-

2-

3-

:

. . . . -
-
./ -
()
()

...

!

.

: . ()
:
.1989 "



()
() ()
()
()
() ()
()
()
()

()

()

() () () ()
() ()
() ()
() ()
() ()



!

! ...

!

...

بابلية حوالي ٥٠٠ ق.م	آشورية حوالي ٧٠٠ ق.م	كتابة مسمارية حوالي ٢٠٠٠ ق.م	رموز كتابية حوالي ٣٠٠٠ ق.م	المعنى
				الشمس
				إله أنوشام
				رجل
				ثور
				سكة

(Cuneiform) . . . 3200

2400

3000

.()

(. . 1686 -1728)

(. . 626 -668)

()

598

130000

(hieroglyphs)

)

()

.(

()

*

:

3000

Pictographic stage

()

archaic tablets

proto cuneiform

Pictographic

ideographic

/

()

%85

tokens ()

/

()

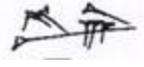
550

2000

800

𒀭𒀪𒀭 = ka = 𒀭 + 𒀪 = ninda = *خبز*

𒀭𒀪𒀭𒀭 = ku' = akālu = مصدر العفل أكد

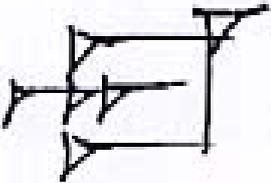
gal		lu
.() ()	lugal
	IÙ =	= 
	gal =	= 
	lugal =	= 

Ideographic stage .

Ideographic

() ()

..



= apin = ⁶⁰epinnu = محراث
uru₄ = e⁶⁰rešu = حرثة
e⁶⁰rešu = حرث

𐎠𐎡𐎢

an = dingir = ilu إله = إله

šamû شَمُو = سماء

Anu آنو = آله

eliš إيش = عالي

𐎠𐎡𐎢

UD = ūmu أوم = يوم

pisû بيصو = أبيض

Šamaš شَمَش = الاله الشمس

šamšu شمس

𐎠𐎡𐎢

= nag = šaqû = فم + ماء = سقي / شرب

𐎠𐎡𐎢

= kú = akālu = فم + خبز = اكل

phonetic stage () .

phonetic stage

~~EF~~
() () .() sum

sum ~~EF~~
sum (()
()

~~EF~~ ~~EF~~ ~~EF~~

en. Lil. ti . . . :

.((TI

TI .()
TI () ()
) ~~EF~~
~~EF~~ (ti
~~EF~~

ha



()

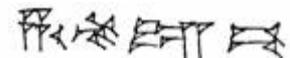
ha.

ha.

				b	d	m	consonant
im	am	mu	mi	ma			
	lil	:					um..
:							nan... dam
							uru udu aba

ha.mu.ra.bi.

:



habi. mu.r`a.

=

)

(bi) ra) +) mu) +) ha) +

determinatives.

() I ~~HTTE~~ = ~~FE~~ = a
= u ~~FF~~ = e

() akalu
lu ka + a +
a ~~IF * I I I I I~~

-2005

**

* _____

()

(. 2230 2371)

()

:

§

.

§

= bitum

= awilum

() ()

.

§

((

.

§

()

() ()

() () ()

.(I e)

((I ((e

§

.

§

:

(bitum)

= e))

)

(

is.u

GIŠ

um

im. am

()

/ : *

*

()

:

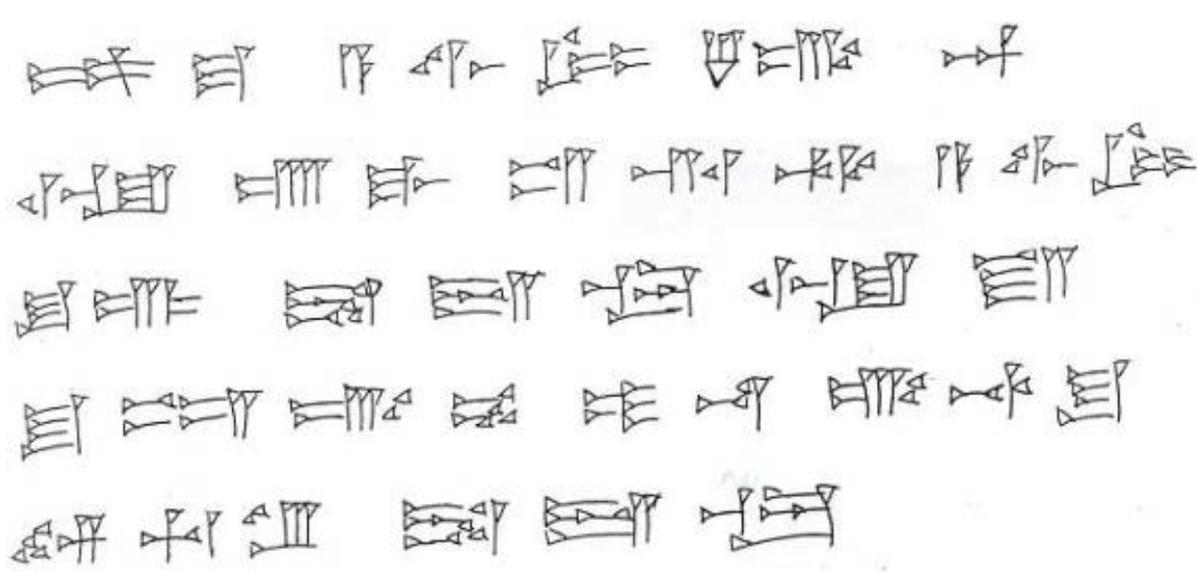
1-

2-

3-

4-

()



1-

- - - - - (=) (=) - 2 - - - - -
 -

2-

3-

()

.(

<p>() ()</p> <p>() () :</p> <p>" "</p>	
	<p>()</p>
<p>()</p> <p>()</p> <p>!</p> <p>:</p> <p>(=ᵑill-um) : (ᵑill-um) :</p> <p>(=ᵑill-um) : (ᵑill-um) :</p> <p>(10:9) :</p> <p>() ()</p> <p>(=ᵑillat-un) : (</p> <p>()</p> <p>() ()</p> <p>() () :</p> <p>() () :</p> <p>pelōah=) אלוה : () () :</p> <p>(ōa</p> <p>אלהים :</p>	

<p style="text-align: right;">= belōhīm=)</p> <p>()</p> <p>: (belāh=) אלה : .(pluralismajestatis</p> <p>. / :</p>	
<p>: () :) () :</p> <p>()</p>	
<p>:(())</p>	
<p>() / ()</p>	/
<p>()</p>	
<p>() ()</p>	
<p>.() . () / /</p>	
<p>: () :</p>	
<p>:()</p>	

()

()

()

))

.(1)((

() ()

(())

(

()

.()

()

.()

()

(/)

()

/ ()

()

/ ()

()

(2).

.(3)

(4)((

(5)

))

.((

(/) ()

.()

). .

.(

.()

(6)

.(7)

()

.(8)

.() ()

()

.() .()

()))

.(9)((

-

)

.(

-

(.)

(.)

.

.

.

.

)

(

.

(10)

.

.

)

.(

.

()

)

.(

)

.

(

.()

.

.

()
()
()

(11)

(12)

(13)

()
()
()
()

(14) 575

(15)

()

(16)

- Roux, G.1980,Ancient Iraq,pp29-30(England) -1
 von Soden,W., 1994,The Ancient Orient, pp149-
 50(Michigan)2-
 p76 Roux,G -3.,
 Von -4 SodenW.,op.cit. p.106
- Saggs,H.W.1988,The Greatness that was Babylon p.389
 (London)5-
 Bottero,J.2001,Everyday Life in Ancient
 Mesopotamia,p.177(Edinburgh)6-
 368 Roux,G -7.,op.cit
 Ibid -8, pp.358-9
 Ibid -9, pp.360-1
- Mackenzie,D -10.,n.d. Myths of Babylonia and
 (Assyria,p497(London
 Von -11 Soden, W.,1994 - The Ancient Orient,p 139
 Saggs -12, H.W. op.cit.p.434
 Bottero,J -13., op.cit p.234
 , pp.392-3 Roux -14, Georegs
 390 15-
 497 Mackenzie,D -16,,p

)
(
.
.
!()
)

(Sylvie Vanséveren

: .

<http://www.hethport.uni-wuerzburg.de/cuneifont>

:

<http://www.ulb.ac.be/rech/inventaire/chercheurs/4/CH7054.html>

(Cuneiform Software)

:

<http://www.sumerian.org/cuneisof.htm>